

FERIA VI IN PASSIONE ET MORTE DOMINI

AD MATUTINUM

AD PRIMUM NOCTURNUM

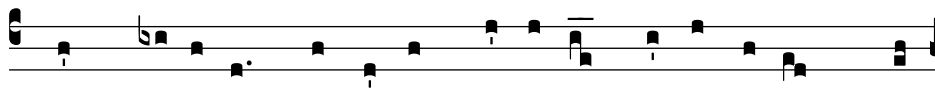
Ant.1

8.G

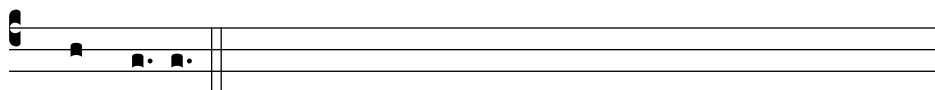
A



-Sti-térunt * reges térræ, et prínci-pes convené-

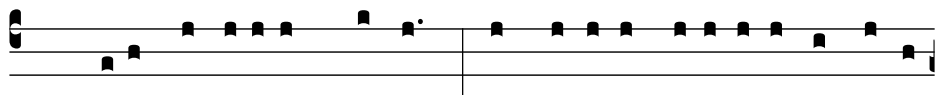
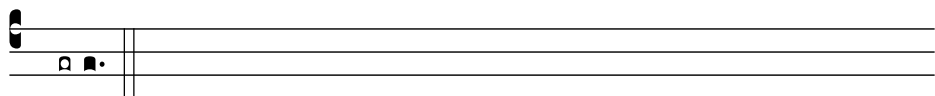


runt in unum, advérsus Dómi-num, et advérsus Chri-



stum e-jus.

Psalmus 2

I. Quare fremu-érunt **gentes**, * et pópu-li medi-tá-ti *sunt i-ná-*

ni-a?

2. Astitérunt reges terræ, et príncipes convenérunt in **unum** * advérsus Dóminum, et advérsus *Christum ejus*.

Ant. Son insorti i re della terra * e i principi han cospirato insieme contro il Signore e contro il suo Cristo.

Salmo 2

1. Perché fremono le genti, * e i popoli tramano vani disegni?

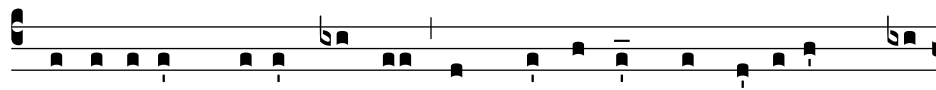
2. I re della terra si levano e i prin-

cipi si collegano insieme * contro il Signore e contro il suo Cristo.

3. Rompiamo i loro legami, * e scrol-

3. Dirumpámus víncula **eórum** : * et proiciámus a nobis jugum **ipsórum**.
 4. Qui hábitat in cælis, irridébit **eos** : * et Dóminus subsannábit **eos**.
 5. Tunc loquétur ad eos in ira **sua**, * et in furóre suo conturbábit **eos**.
 6. Ego autem constitútus sum Rex ab eo super Sion montem sanctum **eius**, * prædicans præcéptum **eius**.
 7. Dóminus dixit **ad** me : * Fílius meus es tu, ego hódie **génui** te.
 8. Póstula a me, et dabo tibi gentes hereditátem **tuam**, * et possessiónem tuam **términos terræ**.
 9. Reges eos in virga **férrea**, * et tamquam vas figuli **confrínges eos**.
 10. Et nunc, reges, intellégite : * erudímini, qui **judicátis terram**.
 11. Servíte Dómino in **timóre** : * et exsultáte ei **cum tremóre**.
 12. Apprehéndite disciplínam, nequándo irascátur **Dóminus**, * et pe-reátis de **via justa**.
 13. Cum exárserit in brevi ira **eius** : * beáti omnes qui **confidunt in eo**.

Omittitur Gloria Patri.



A-sti-térunt reges térræ, et prínci-pes convenérunt in



unum, advérsus Dómi-num, et advérsus Chri-stum e-jus.

liamo da noi il loro giogo.

4. Colui che abita nei cieli ne ride * e il Signore si beffa di loro.

5. Poi parla loro nella sua ira, * e li atterrisce nel suo furore.

6. Ma io sono stato da lui costituito re sopra Sion, il suo santo monte, * e promulgo il suo decreto.

7. Il Signore mi ha detto: * Tu sei il mio Figlio; Io oggi ti ho generato.

8. Chiedimi, e io ti darò in tua eredità le genti, * e in tuo dominio i confini della terra.

9. Li governerai con uno scettro di ferro, * e li stritolerai come un vaso di creta.

10. Or dunque, o re, fate senno, * **ra-**vvedetevi, o giudici della terra.

11. Servite al Signore con timore, * ed esultate in lui con tremore.

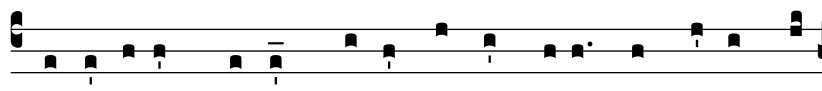
12. Abbracciate la dottrina, affinché il Signore non si adiri, * e voi non periate fuori della retta via.

13. Allorché quando avvamperà la sua ira, * beati tutti coloro che confidano in lui.

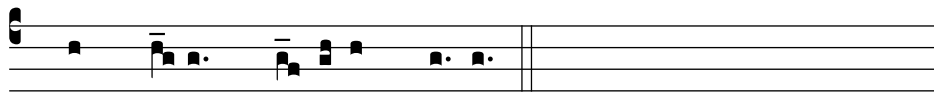
Ant. Son insorti i re della terra e i principi han cospirato insieme contro il Signore

Ant.2
8.G

D

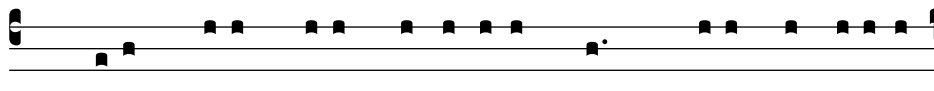


I-vi-sérunt si-bi * vesti-ménta me-a, et super ve-

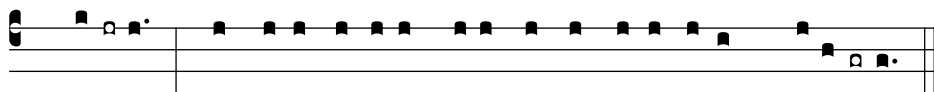


stem mé-am mi-sérunt sortem.

Psalmus 21



1. De-us, De-us me-us, réspi-ce in me: † quare me dere-li-



quís-ti? * longe a sa-lúte me-a verba de-lictórum me-ó-rum.

2. Deus meus, clamábo per diem, et non exáudies: * et nocte, et non ad insipiéntiam **mihi**.

3. Tu autem in sancto **hábitas**, * *laus* **Israël**.

4. In te speravérunt patres **nostri**: * speravérunt, et liberásti **eos**.

5. Ad te clamavérunt, et salvi **facti** sunt: * in te speravérunt, et non sunt **confúsi**.

e contro il suo Cristo.

Ant. Si dividero * i miei panni, e sulla mia tunica tirarón la sorte.

Salmo 21

1. Dio, Dio mio, volgiti a me: * perché tu mi hai abbandonato? Mi allontanò dalla salvezza, la voce dei miei delitti.

2. Mio Dio, grido di giorno, e non mi esaudisci: * [grido] la notte, e non per mia follia.

3. Eppure tu abiti nel santuario, * o

gloria d'Israele.

4. In te sperarono i padri nostri: * sperarono e tu li liberasti.

5. Gridarono a te e furono salvati: * in te sperarono, e non restarono confusi.

6. Ma io sono un verme, e non un uomo: * l'obbrobrio degli uomini, e il

6. Ego autem sum vermis, et non **homo** : * oppróbrium hóminum, et abiéctio **plebis**.

7. Omnes vidéntes me, derisérunt me : * locúti sunt lábiis, et movérunt **caput**.

8. Sperávit in Dómino, erípiat **eum** : * salvum fáciat eum, quóniam **vult eum**.

9. Quóniam tu es, qui extraxísti me de **ventre** : * spes mea ab ubéribus matris meæ. In te projectus *sum ex útero* :

10. De ventre matris meæ Deus meus **es** tu, * ne discésseris **a** me :

11. Quóniam tribulátio próxíma est : * quóniam non *est qui ádjuvet*.

12. Circumdedérunt me vítuli **multi** : * tauri pingues **obsederunt** me.

13. Aperuérunt super me os **suum**, * sicut leo rápiens et **rúgiens**.

14. Sicut aqua **effúsus** sum : * et dispérsa sunt ómnia ossa **mea**.

15. Factum est cor meum tamquam cera **liquescens** * in médio *ventris mei*.

16. Aruit tamquam testa virtus mea, † et lingua mea adhaésit fáucibus **meis** : * et in púlverem mortis *deduxísti* me.

17. Quóniam circumdedérunt me canes **multi** : * concílium malignántium **obsédit** me.

18. Fodérunt manus meas et pedes **meos** : * dinumeravérunt ómnia ossa **mea**.

rifiuto della plebe.

7. Quanti mi vedono mi scherniscono, * parlottano [sogghignano] con le labbra e scuotono la testa.

8. Ha sperato nel Signore: egli lo liberi. * Lo salvi, giacché lo ama.

9. Sì, sei tu, che mi traesti dal seno, * mia speranza fin **dalle poppe materne**.

10. Su te fui gettato dal grembo materno: dal seno di mia madre tu sei il mio Dio. * Non ti allontanare da me,

11. Poiché la tribolazione è vicina, * poiché non c'è chi soccorra.

12. Mi hanno circondato molti gioventi: * mi hanno accerchiato grassi tori.

13. Hanno spalancato contro di me

la loro bocca, * come un leone che sbrana, e ruggisce.

14. Mi sono disciolto come acqua, * e si sono slogate le mie ossa.

15. Il mio cuore è diventato come cera, che si liquefa * in mezzo alle mie **viscere**.

16. Il mio vigore è inaridito come un coccio, e la mia lingua si è attaccata al mio palato, * e mi hai condotto nella polvere della morte.

17. Poiché numerosi cani mi hanno circondato: * un concilio di maligni mi ha accerchiato.

18. Hanno forato le mie mani e i miei piedi: * hanno contato tutte le mie ossa.

19. Ipsi vero consideravérunt et inspexérunt me : * divisérunt sibi vestiménta mea, et super vestem meam misérunt **sortem**.

20. Tu autem, Dómine, ne elongáveris auxiliū tuum **a** me : * ad defensionem *meam* **cónspice**.

21. Erue a frámea, Deus, ánimam **meam** : * et de manu canis *únicam meam* :

22. Salva me ex ore leónis : * et a cónibus unicórnium *humilitátem meam*.

23. Narrábo nomen tuum frátribus **meis** : * in médio ecclésiæ *laudábo* te.

24. Qui timétis Dóminum, laudáte **eum** : * univérsum semen Jacob, glorificáte **eum**.

25. Tímeat eum omne semen **Israël** : * quóniam non sprevit, neque despéxit deprecationem **páuperis** :

26. Nec avértit fáciem suam **a** me : * et cum clamárem ad eum, *exaudívit* me.

27. Apud te laus mea in ecclésia **magna** : * vota mea reddam in conspéctu timéntium **eum**.

28. Edent páuperes, et saturabúntur : † et laudábunt Dóminum qui requírun **eum** : * vivent corda eórum in saéculum **saéculi**.

29. Reminiscéntur et converténtur ad **Dóminum** * univérsi *fines terræ* :

19. Essi poi mi hanno guardato e osservato attentamente. * Si sono divise tra loro le mie vesti, e sulla mia veste [tunica] hanno gettato la sorte.

20. Ma tu, o Signore, non allontanare da me il tuo soccorso: * accorri in mia difesa.

21. Libera dalla spada, o Dio, la mia anima: * e dalla violenza del cane [poiché è] la mia unica.

22. Salvami dalle fauci del leone, * e la mia debolezza dalle corna degli unicorni.

23. Annunzierò il tuo nome ai miei fratelli, * in mezzo alla Chiesa ti loderò.

24. O voi, che temete il Signore, loda-

telo: * o intera discendenza di Giacobbe, glorificatelo.

25. Lo tema tutta la stirpe d'Israele, * perché non disdegnò, né dispreggò la supplica del povero:

26. Né rivolse da me la sua faccia * e quando alzai a lui le mie grida mi esaudi.

27. Da te la mia lode nella grande Chiesa, * scioglierò i miei voti in presenza di coloro che lo temono.

28. I poveri mangeranno, e saranno saziati e loderanno il Signore quelli che lo cercano: * vivranno i loro cuori in eterno.

29. Si ricorderanno e si convertiranno al Signore * tutti i confini della terra:

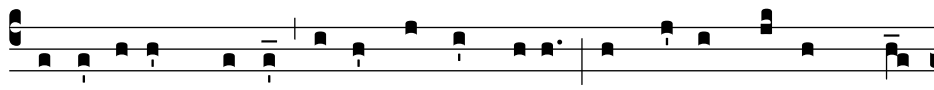
30. Et adorábunt in conspéctu ejus * univérsæ famíliæ **géntium**.

31. Quóniam Dómini est **regnum** : * et ipse dominábitur **géntium**.

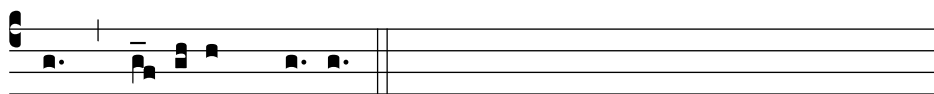
32. Manducavérunt et adoravérunt omnes pingues **terræ** : * in conspéctu ejus cadent omnes qui descéndunt in **terram**.

33. Et ánima mea illi **vivet** : * et semen meum **sérviet** ipsi.

34. Annuntiábitur Dómino generatio ventúra : † et annuntiábunt cæli justítiam ejus pópulo qui nascétur, * quem **fecit Dóminus**.

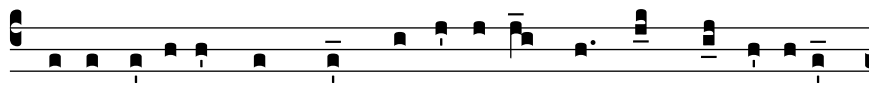


Di-vi-sérunt si-bi vesti-ménta me-a, et super vestem mé-

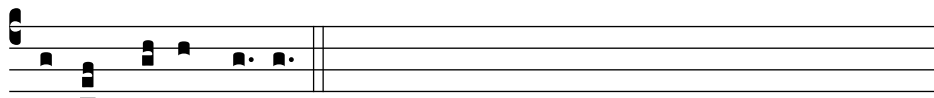


am mi-sérunt sortem.

Ant.3
8.G



INsurrexérunt in me * testes i-ní-qui, et mentí-ta est



i-ní-qui-tas si-bi.

30. E adoranti al suo cospetto, * tutte quante le famiglie delle genti.

31. Poiché del Signore è il regno, * ed egli dominerà sulle genti.

32. Tutti i potenti della terra hanno mangiato e hanno adorato; * dinanzi a lui si prostreranno tutti quelli che

scendono nella terra.

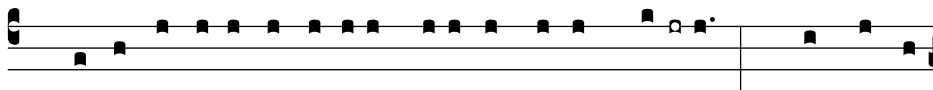
33. E l'anima mia vivrà per lui, * e la mia stirpe a lui servirà.

34. Sarà annunciata al Signore la generazione avvenire, * e i cieli annunzieranno la giustizia di lui al popolo che nascerà, e che il Signore ha creato.

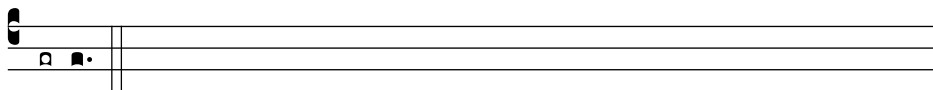
Ant. Si divisero i miei panni, e sulla mia tunica tirarono la sorte.

Ant. Sono sorti contro di me testimoni iniqui, e l'iniquità ha mentito contro se stessa.

Psalmus 26



1. Dómi-nus illumi-ná-ti-o me-a, et sa-lus **me-** a, * *quem ti-mé-*



bo?

2. Dóminus protéctor vitæ **meæ**, * a quo *trepidábo*?

3. Dum apprópíant super me nocéntes, * ut edant *carnes meas* :

4. Qui tríbulant me inimíci **mei**, * ipsi infirmáti sunt, et *cecidérunt*.

5. Si consístant advérsus me **castra**, * non timébit *cor meum*.

6. Si exsúrgat advérsus me **praélium**, * in hoc ego *sperábo*.

7. Unam pétii a Dómino, hanc requíram, * ut inhábitem in domo Dómini ómnibus diébus *vitæ meæ* :

8. Ut vídeam voluptátem **Dómini**, * et vísitem *templum ejus*.

9. Quóniam abscondit me in tabernáculo **suo** : * in die malórum protéxit me in abscondito tabernáculi **sui**.

10. In petra exaltávit me : * et nunc exaltávit caput meum super inimícos **meos**.

11. Circuívi, et immolávi in tabernáculo ejus hóstiam vociferatiónis : *

Salmo 26

1. Il Signore è la mia luce e la mia salvezza: * di chi temerò?

2. Il Signore è il protettore della mia vita: * di chi avrò paura?

3. Mentre i maligni, mi vengono sopra * per divorare le mie carni:

4. Questi nemici che mi affliggono * essi stessi inciampino e cadono.

5. Quand'anche un esercito si accampi contro di me, * il mio cuore non teme.

6. Quando pure insorga la battaglia contro di me, * anche allora spererò.

7. Una sola cosa chiesi al Signore, questa io cercherò, * che io possa abitare nella casa del Signore tutti i giorni della mia vita,

8. Per contemplare le delizie del Signore, * e visitare il suo Santuario.

9. Poiché egli mi nascose nel suo tabernacolo, * nel giorno delle sciagure mi protesse nell'intimo del suo tabernacolo.

10. Mi innalzò sopra di una rupe * e adesso ha innalzato la mia testa sopra dei miei nemici.

cantábo, et psalmum *dicam* **Dómino**.

12. Exáudi, Dómine, vocem meam, qua clamávi **ad** te : * miserére mei, et exáudi me.

13. Tibi dixit cor meum, exquisívit te fácies **mea** : * fácíem tuam, Dómine, **requíram**.

14. Ne avértas fácíem tuam **a** me : * ne declínes in ira a servo **tuo**.

15. Adiútor meus **esto** : * ne derelínquas me, neque despícias me, Deus, salutáris **meus**.

16. Quóniam pater meus, et mater mea dereliquérunt me : * Dóminus autem **assúmpsit** me.

17. Legem pone mihi, Dómine, in via **tua** : * et dírige me in sémitam rectam propter inimícos **meos**.

18. Ne tradíderis me in ánimas tribulántium me : * quóniam insurrexérunt in me testes iníqui, et mentíta est iníquitas **sibi**.

19. Credo vidére bona **Dómini** * in terra **vivéntium**.

20. Exspécta Dóminum, viríliter **age** : * et confortétur cor tuum, et sústine **Dóminum**.



Insurrexérunt in me testes i-ní-qui, et mentí-ta est i-ní-

11. Girai, e immolai nel suo tabernacolo sacrifici al suon delle trombe, * canterò e salmeggerò al Signore.

12. Ascolta, o Signore, la mia voce, con la quale ho gridato a te: * abbi pietà di me, ed esaudiscimi.

13. Il mio cuore ha parlato con te, ti ha cercato il mio volto; * il tuo volto Signore, io cercherò.

14. Non rivolgere la tua faccia da me, * non ritirarti con sdegno dal tuo servo.

15. Sii tu il mio aiuto, * non mi abbandonare e non mi disprezzare, * o Dio mio Salvatore.

16. Poiché mio padre e mia madre mi hanno abbandonato: * ma il Signore si é preso cura di me.

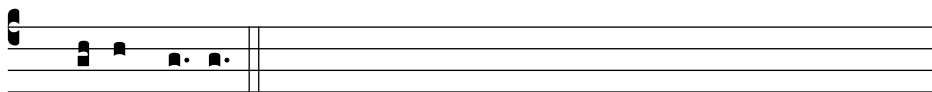
17. Ponimi, o Signore, una legge nella tua via: * e guidami per diritto sentiero a motivo dei miei nemici.

18. Non abbandonarmi in balia di coloro che mi perseguitano; * poiché sono insorti contro di me falsi testimoni, e l'iniquità mentì a se stessa.

19. Credo che vedrò i beni del Signore * nella terra dei vivi.

20. Aspetta il Signore, agisci con forza, * e prenda coraggio il tuo cuore, e spera nel Signore.

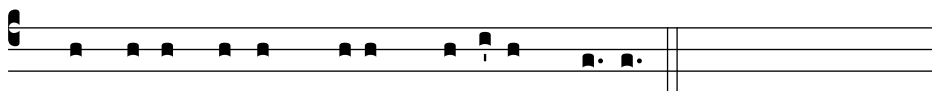
Ant. Sono sorti contro di me testimoni iniqui, e l'iniquità ha mentito contro se



qui-tas si-bi.



ŷ. Di-vi-sérunt si-bi vesti-ménta me- a.



ŕ. Et super vestem me-am mi-sérunt sortem.

Pater noster (*secreto*)

Lectio 1

Lam II, 8-11



stessa.

ŷ. Si divisero i miei panni.

ŕ. E sulla mia tunica tirarono la sorte.

Padre nostro (*in silenzio*)

Lettura 1

Dalle Lamentazioni del Profeta Geremia

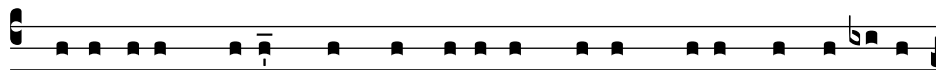
Lam 2:8-11

Et. Il Signore ha deciso di distruggere il muro della figlia di Sion: ha tesa la sua corda e non ha ritratto la sua mano dalla distruzione: l'antemurale ha dato un gemito e col muro insieme è stato atterrato. Tet. Sono confitte in terra le sue porte: egli

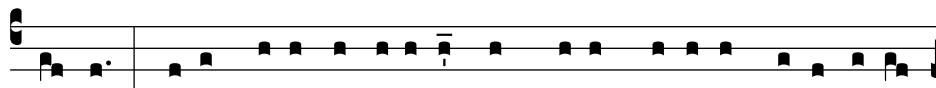
sfondò e spezzò le sue sbarre: il suo re e i suoi principi son (dispersi) fra le Genti: non c'è più legge, e i suoi profeti non hanno avuto più visione dal Signore. Jod. Son seduti per terra taciturni gli anziani della figlia di Sion: si son cosparsi di cenere le loro teste,



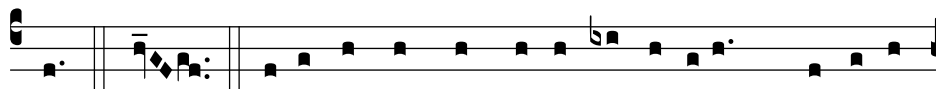
gi-távit Dómi-nus díssi-pare murum fí-li-æ Si-on : teténdit



funí-culum su-um, et non avértit manum su-am a perdi-ti-



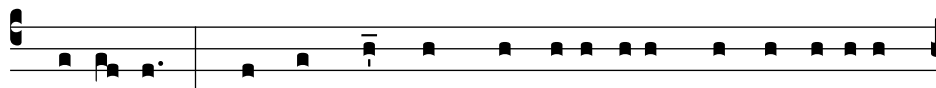
ó-ne : luxítque ántemura-le, et murus pá-ri-ter díssi-pá-tus



est. TETH. De-fí-xæ sunt in terra portæ ejus : pér-di-dit,



et contrí-vit vectes ejus : regem ejus et prínci-pes ejus in



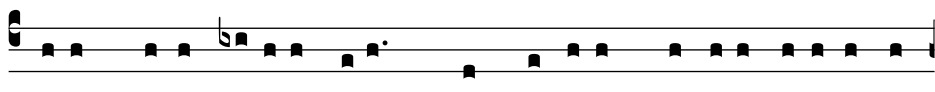
génti-bus : non est lex, et prophétæ ejus non invenérunt



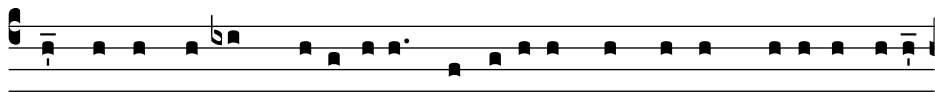
vi-si-ónem a Dómi-no. JOD. Sedérunt in terra, conti-cu-

si sono vestiti di sacco, si sono abbandonate col corpo per terra le vergini di Gerusalemme. Caf. I miei occhi si son consumati per le lacrime, le mie viscere sono conturbate: mi si è riversato in terra il fegato per lo scempio

della figlia del mio popolo, allorché veniva meno il bambino e il lattante per le piazze della città. Gerusalemme, Gerusalemme, convertiti al Signore Dio tuo.



érunt senes fí-li-æ Si-on : conspersérunt cí-nere cápi-ta su-



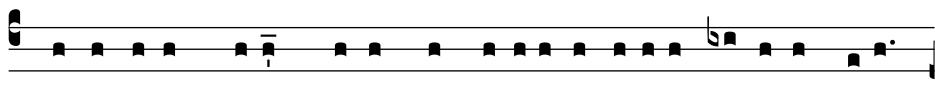
a, accíncti sunt ci-lí-ci-is, abjecérunt in terram cápi-ta su-a



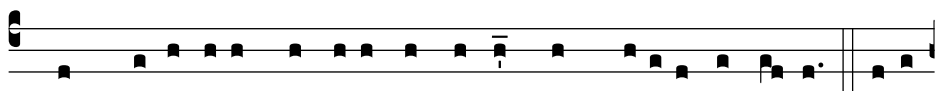
vírgi-nes Jerú-sa-lem. CAPH. De-fecérunt præ lácri-mis ó-



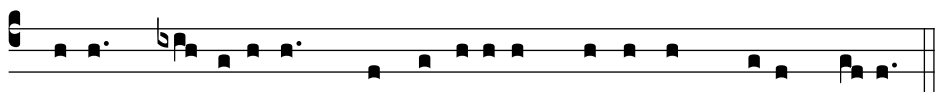
cu-li me-i, conturbáta sunt ví-scera me-a : effúsum est in



terra jecur me-um super contri-ti-óne fí-li-æ pópu-li me-i,



cum de-fí-ceret párvulus et lactens in platé-is óppi-di. Jerú-



sa-lem, Je-rú-sa-lem, convértere ad Dómi-num De-um tu-um.

Resp.
3.

O

-Mnes * amí-ci mé- i dere- li-qué-

runt me, et præ- va-lu-é- runt insi-di-án-tes

mí- hi: trá-di-dit me quem di-li-gé- bam: * Et ter-

ri-bí-li-bus ó- cu- lis plá- ga crudé-li percu- ti-éntes, a-

cé- to po-tá- bant me. ⁊. In- ter i-ní-quos

pro-jecérunt me, et non pepercérunt á- ni-mæ mé-

æ. * Et terri-bí-li-bus.

Resp. Tutti i miei amici mi abbandonarono, e prevalsero quelli che m'insidiavano: colui che io amavo mi tradì: * E con occhi terribili, dopo avermi piagato crudelmente, m'abbeve-

rarono di aceto. ⁊. Mi gettarono tra gli scellerati, e non ebbero riguardo alla mia vita. ⁊. E con occhi terribili, dopo avermi piagato crudelmente, m'abbeverarono di aceto.

Lectio 2

Lam 2:12-15

L AMED. Mátri-bus su-is di-xérunt : Ubi est trí-ti-cum
et vi-num ? cum de-fí-cerent qua-si vulnerá-ti in platé-is
ci-vi-tá-tis : cum exha-lárent áni-mas su-as in si-nu matrum
su-á-rum. MEM. Cu-i comparábo te ? vel cu-i assi-mi-lábo
te, fí-li-a Jerúsa-lem ? cu-i exæquábo te, et conso-lábor te,
virgo fí-li-a Si-on ? Magna est enim velut mare contrí-ti-o tu-

Lettura 2

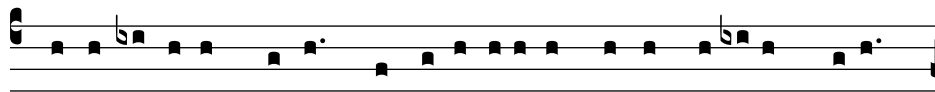
Lam 2:12-15

Lamed. Essi dicevano alle loro madri: Dov'è il grano ed il vino? allorché stramazavano come feriti nelle piazze della città: allorché esalavano lo

spirito in seno alle loro madri. Mem. A che ti paragonerò? o a che t'assomiglierò, o figlia di Gerusalemme? a chi ti uguaglierò per consolarti, o vergine



a : quis medébi-tur tu- i ? NUN. Prophétæ tu-i vi-dérunt



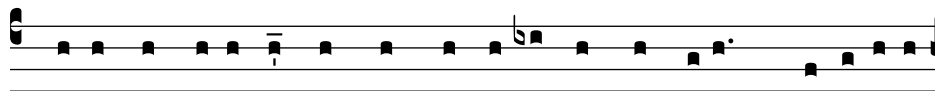
ti-bi falsa et stulta, nec ape-ri-ébant in-i-qui-tátem tu-am,



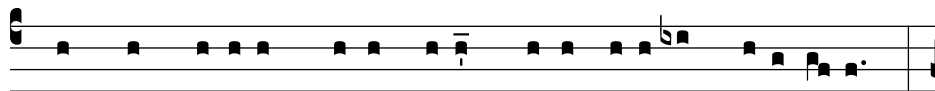
ut te ad pœni-ténti-am provocá-rent : vi-dérunt autem ti-bi



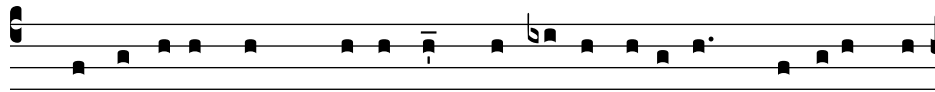
assumpti-ónes falsas, et e-jecti-ó-nes. SAMECH. Plausérunt



super te máni-bus omnes transe- úntes per vi-am : si-bi-lavé-



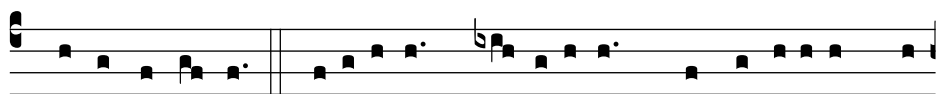
runt, et movérunt caput su-um super fi-li- am Jerú-sa-lem :



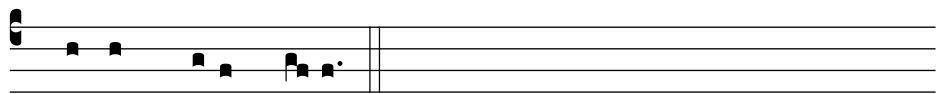
Hæcci-ne est urbs, di-céntes, per-fécti decó-ris, gáudi-um u-

figlia di Sion? Perché grande come il mare è il tuo dolore: chi t'apprenderà rimedio? Nun. I tuoi profeti t'han profetizzato cose false e stolte, né ti svelavano la tua iniquità per eccitarti a penitenza: t'han profetizzato cose false,

ed espulsioni. Samech. Han battuto le mani su di te tutti quelli che passavano per la via: fischiarono e scrollarono il capo sulla figlia di Gerusalemme dicendo: È questa la città di perfetta bellezza, la delizia di tutta quanta la



ni-vér-sæ terræ ? Jerúsa-lem, Je-rúsa-lem, convértere ad Dó-



mi-num De-um tu-um.

Resp.
2.

V



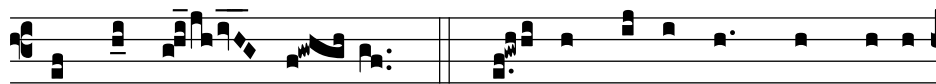
Elum témpli * scís-sum est, * Et ómnis tér- ra



trému- it: látro de crú- ce clamábat, dí-



cens: Meménto mé- i, Dómi- ne, dum vé-ne-ris



in régnum tú- um. ʒ. Pé- træ scíssæ sunt, et monu-

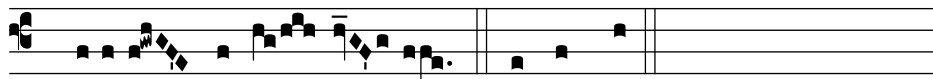


ménta apérta sunt, et múlta córpora sanctórum, qui dor-

terra? Gerusalemme, Gerusalemme, convertiti al Signore Dio tuo.

Rep. Il velo del tempio si squarciò, * E tutta la terra tremò: il ladrone dalla croce gridava dicendo: Ricordati di me, o Signore, quando giungerai nel

tuo regno. ʒ. Le pietre si spezzarono, e le tombe si aprirono, e molti corpi di santi, che vi dormivano, risuscitarono. ʒ. E tutta la terra tremò: il ladrone dalla croce gridava dicendo: Ricordati di me, o Signore, quando giungerai nel



mí-erant, surre- xé- runt. * Et ómnis.

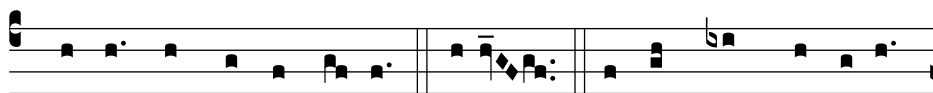
Lectio 3

Lam 3 :1-9

A -LEPH. Ego vir vi-dens pauper tátem me-am in virga



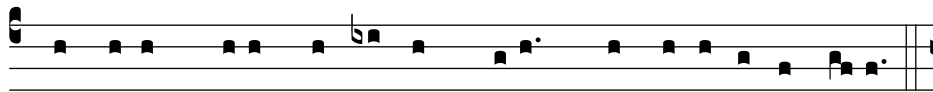
indi-gna-ti-ónis e-ius. ALEPH. Me mi-návit, et addúxit in té-



nebras, et non in lu-cem. ALEPH. Tantum in me vértit,



et convértit manum su-am tota di-e. BETH. Vetústam fe-



cit pellem me-am, et carnem me-am, contrí-vit ossa me-a.

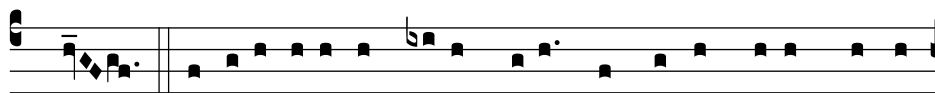
tuo regno.

Lettura 3

Lam 3:1-9

Alef. Io son un uomo che conosco la mia miseria sotto la verga del suo sdegno. Alef. Egli m'ha trascinato

e condotto nelle tenebre, e non nella luce. Alef. Solo contro di me egli mena e rimena la sua mano tutto il



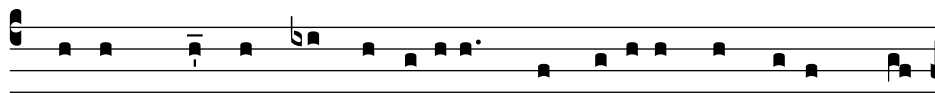
BETH. Ædi-fi-cávit in gyro me-o, et circúmdedit me fel-



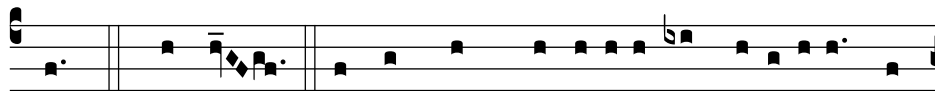
le et labó-re. BETH. In tenebrósis collocávit me, qua-



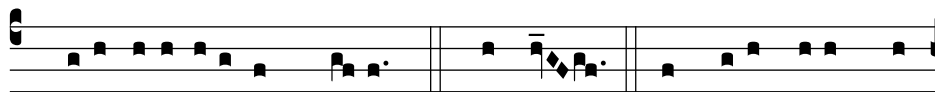
si mórtu-os sempi-térnos. GHI-MEL. Circumædi-fi-cávit ad-



vérsum me, ut non egrédi-ar : aggravávit cómpedem me-



um. GHI-MEL. Sed et, cum clamávero et rogávero, ex-



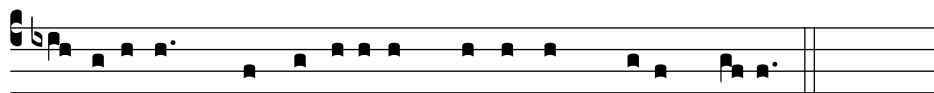
clúsit ora-ti-ónem me-am. GHI-MEL. Conclúsit vi-as me-



as la-pí-di-bus quadris, sémi-tas me-as subvértit. Jerúsa-lem,

giorno. Bet. Egli ha fatto invecchiare la mia pelle e la mia carne, e ha stritolato le mie ossa. Bet. Egli ha fabbricato in giro a me, e m'ha circondato di fiele e di affanno. Bet. Mi ha collocato in luoghi tenebrosi, come i morti per sempre. Ghimel. Ha costruito intorno

a me perché io non esca: ha aggravato i miei ceppi. Ghimel. Ma anche quando grido e supplico, egli respinge la mia preghiera. Ghimel. M'ha chiuso le strade con pietre riquadrate, ha distrutto i miei sentieri. Gerusalemme, Gerusalemme, convertiti al Signore Dio tuo.



Je-rúsa-lem, convértere ad Dómi-num De-um tu-um.

Resp.
8.

V

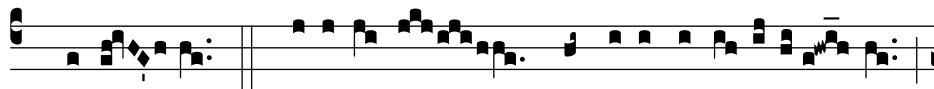
I-ne-a mé-a * e-lé-cta, égo te plan-tá-



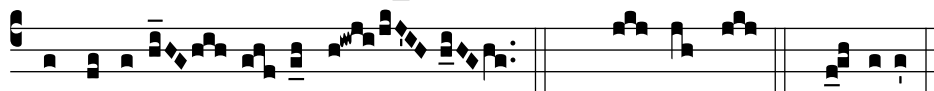
vi: * Quó-mo-do convér-sa es in a-ma-ri-túdi-



nem, ut me cru-ci-fí-ge-res, et Ba-rábbam di-



mítte-res? ʔ. Sepí-vi te, et lápi-des e-légi ex te,



et ædi-fi-cá-vi túr-rim. * Quó-mo-do. ʔ. Ví-ne-a.

ʔ. Vigna mia eletta, io stesso t'ho piantata: * Come sei divenuta così amara, da crocifiggermi e liberare Barabba? ʔ. Ti feci una siepe, rimossi da te le pietre, e ti edificai una torre. ʔ. Come

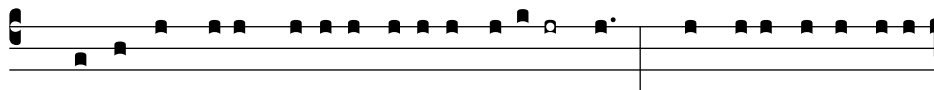
sei divenuta così amara, da crocifiggermi e liberare Barabba? ʔ. Vigna mia eletta, io stesso t'ho piantata: * Come sei divenuta così amara, da crocifiggermi e liberare Barabba?

AD SECUNDUM NOCTURNUM.

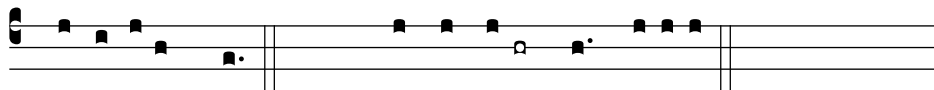
Ant.4
8.G

V IM faci-ébant * qui quærébant áni-mam me- am.

Psalmus 37



I. Dómi-ne, ne in furóre tu-o árgu-as me, * neque in i-ra tu-a



corrí-pi- as me. *Flexe* : conturbátum est, †

2. Quóniam sagíttæ tuæ infixæ sunt **mihi** : * et confirmásti super me **manum tuam**.

3. Non est sánitas in carne mea a fácie iræ **tuæ** : * non est pax óssibus meis a fácie peccatórum **meórum**.

4. Quóniam iniquitátes meæ supergréssæ sunt caput **meum** : * et si- cut onus grave graváta sunt **super** me.

5. Putruérunt et corrúptæ sunt cicatríces **meæ**, * a fácie insipiéntiæ **meæ**.

6. Miser factus sum, et curvátus sum usque in **finem** : * tota die

Ant. Mi facevano violenza * quelli che attentavano all'anima mia.

Salmo 37

1. Signore, non mi riprendere nel tuo furore, * e non mi correggere nella tua ira.

2. Perché le tue saette si sono conficcate in me, * ed hai aggravato sopra di me la tua mano.

3. Non v'è parte sana nella mia carne a cagione dell'ira tua: * non hanno pace le mie ossa a cagione dei miei

peccati.

4. Perché le mie iniquità sorpassano la mia testa: * e come un grave peso gravano sopra di me.

5. Le mie piaghe si sono imputridite e corrotte, * a cagione della mia stoltezza.

6. Sono divenuto miserabile, e sono incurvato oltre misura; * tutto il

contristátus ingrediébar.

7. Quóniam lumbi mei impléti sunt illusió nibus : * et non est sánitas in carne mea.

8. Afflícus sum, et humiliátus sum nimis : * rugiébam a gémitu cordis mei.

9. Dómine, ante te omne desidérium meum : * et gémitus meus a te non est absconditus.

10. Cor meum conturbátum est, † derelíquit me virtus mea : * et lumen oculórum meórum, et ipsum non est mecum.

11. Amíci mei, et próximi mei * advérsus me appropinquavérunt, et steterunt.

12. Et qui juxta me erant, de longe steterunt : * et vim faciébant qui quærébant ánimam meam.

13. Et qui inquirebánt mala mihi, locúti sunt vanitátes : * et dolos tota die meditabántur.

14. Ego autem tamquam surdus non audiébam : * et sicut mutus non apériens os suum.

15. Et factus sum sicut homo non áudiens : * et non habens in ore suo redargutiónes.

16. Quóniam in te, Dómine, sperávi : * tu exáudies me, Dómine, Deus meus.

17. Quia dixi : Nequándo supergáudeant mihi inimíci mei : * et dum commovéntur pedes mei, super me magna locúti sunt.

giorno camminavo in tristezza.

7. Perché i miei reni sono pieni d'illusioni, * e nella mia carne non v'è parte sana.

8. Sono afflitto ed umiliato oltre modo * mando ruggiti per il gemito del mio cuore.

9. Signore, è dinanzi a te ogni mio desiderio: * a te non è nascosto il mio gemito.

10. Il mio cuore è turbato, la mia forza mi ha abbandonato: * e lo stesso lume dei miei occhi non è più con me.

11. I miei amici e i miei congiunti * si sono avvicinati di contro a me, e si fermarono.

12. E quelli che mi erano vicini si sono fermati a distanza. * Quelli che cercavano la mia vita, facevano violenza.

13. E quelli che si studiavano di farmi del male, dissero cose vane: * e tutto il giorno meditavano inganni.

14. Ma io come sordo non udivo: * e fui come un muto che non apre la bocca.

15. E sono divenuto come un uomo che non ode: * e non ha nella sua bocca alcuna risposta.

16. Perché in te, o Signore, io posi la mia speranza: * tu mi esaudirai, o Signore, Dio mio.

17. Perché io dissi: Non abbiano i miei

18. Quóniam ego in flagélla parátus sum : * et dolor meus in conspéctu meo **semper**.

19. Quóniam iniquitátem meam annuntiábo : * et cogitábo *pro peccáto* meo.

20. Inimíci autem mei vivunt, et confirmáti sunt **super** me : * et multiplicáti sunt qui odérunt *me* **iníque**.

21. Qui retribuunt mala pro bonis, detrahébant **mihi** : * quóniam sequébar *bonitátem*.

22. Ne derelínquas me, Dómine, Deus **meus** : * ne discésseris **a** me.

23. Inténde in adjutórium **meum**, * Dómine, Deus, *salútis* **meæ**.



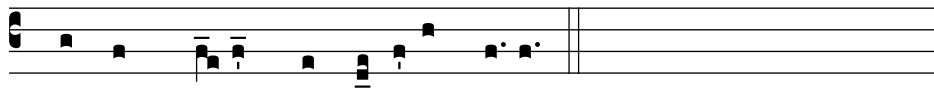
Vim faci-ébant qui quærébant áni-mam me-am.

Ant.5

C



Onfundántur * et reve-re-ántur, qui quærunt á-



ni-mam me-am, ut áuferant e-am.

nemici a rallegrarsi di me: essi, * che quando i miei piedi vacillano, parlano con superbia contro di me.

18. Perché io sono preparato ai flagelli: * e il mio dolore sta sempre dinanzi a me.

19. Perché io confesserò la mia iniquità, * e penserò al mio peccato.

20. Ma i miei nemici vivono, e sono più forti di me: * e quelli che mi

Ant. Mi facevano violenza quelli che attentavano all'anima mia.

Ant. Siano confusi * e arrossiscano quelli che cercano l'anima mia per toglierla.

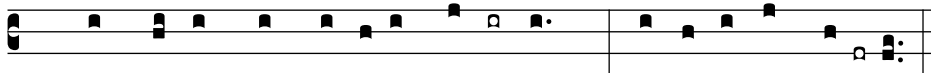
odiano ingiustamente sono cresciuti di numero.

21. Quelli che rendono male per bene, parlavano male di me: * perché io seguivo il bene.

22. Non abbandonarmi, o Signore Dio mio: * non ti allontanare da me.

23. Accorri in mio aiuto, * o Signore, Dio della mia salvezza.

Psalmus 39



1. Exspéctans exspectávi **Dó**mi-num, * et *inténdit* **mi-** hi.
2. Et exaúdívit *preces* **meas** : * et edúxit me de lacu misériae, et de luto **fæcis**.
3. Et státuit super petram *pedes* **meos** : * et diréxit *gressus* **meos**.
4. Et immísit in os meum cánticum **novum**, * carmen *Deo* **nostro**.
5. Vidébunt multi, et *timébunt* : * et sperábunt in **Dó**mino.
6. Beátus vir, cujus est nomen *Dómini spes* **ejus** : * et non respéxit in vanitátes et *insánias* **falsas**.
7. Multa fecísti tu, *Dómine*, Deus meus, *mirabília* **tua** : * et cogitátió nibus tuis non est qui *símilis sit* **tíbi**.
8. Annuntiávi et *locútus* sum : * multiplicáti *sunt* super **númerum**.
9. Sacrificium et oblati ónem *noluísti* : * aures autem perfecísti **mihi**.
10. Holocáustum et pro peccáto non *postulásti* : * tunc dixi : Ecce, **vénio**.
11. In cápite libri scriptum est de me ut fácerem voluntátem **tuam** : *

Salmo 39

1. Aspettai con ansia il Signore, * ed egli si chinò a me.
2. Ed esaudi le mie preghiere, * e mi trasse dall'abisso della miseria, da un pantano fangoso.
3. E fermò i miei piedi sopra la pietra: * e assicurò i miei passi.
4. E mi pose in bocca un cantico nuovo, * un inno al nostro Dio.
5. Molti vedranno e temeranno: * e spereranno nel Signore.
6. Beato l'uomo di cui la speranza è il nome del Signore: * e non rivolse gli occhi a vanità e a follie menzognere.
7. Tu, o Signore, mio Dio, hai fatto molte cose meravigliose: * e non vi è chi sia simile a te nei tuoi pensieri.
8. Li annunziai e li raccontai: * si sono moltiplicati oltre ogni numero.
9. Non hai voluto sacrificio, né oblazione: * ma tu mi formasti le orecchie.
10. Non hai richiesto olocausto e sacrificio per il peccato. * Allora io dissi: Ecco che io vengo.
11. In testa del libro sta scritto di me; ch'io faccia la tua volontà: * mio Dio, io volli, e la tua legge è in mezzo al mio cuore.
12. Ho annunziato la tua giustizia in una grande Chiesa; * ecco, non terrò chiuse le mie labbra: tu lo sai, o Signore.
13. Non nascosi dentro il mio cuore la tua giustizia; * mostrai la tua verità e

Deus meus, vólui, et legem tuam in médio *cordis mei*.

12. Annuntiávi justítiam tuam in ecclésia **magna**, * ecce, lábia mea non prohibébo : Dómine, tu **scisti**.

13. Justítiam tuam non abscondi in *corde meo* : * veritátem tuam et salutáre *tuum dixi*.

14. Non abscondi misericórdiam tuam et veritátem **tuam** * a concílio **multo**.

15. Tu autem, Dómine, ne longe fácias miseratiónes *tuas a* me : * misericórdia tua et véritas tua *semper suscepérunt* me.

16. Quóniam circumdedérunt me mala, quorum *non est númerus* : * comprehendérunt me iniquitátes meæ, et non pótui *ut vidérem*.

17. Multiplicátæ sunt super capíllos *cápitis mei* : * et cor meum *dereliquit* me.

18. Compláceat tibi, Dómine, ut *éruas* me : * Dómine, ad adjuvándum *me réspice*.

19. Confundántur et revereántur simul, qui quærunt *ánimam meam*, * ut *áuferant eam*.

20. Convertántur retrórsum, et revereántur, * qui volunt mihi **mala**.

21. Ferant conféstim confusióem **suam**, * qui dicunt mihi : Euge, **euge**.

22. Exsúltent et læténtur super te omnes *quæréntes* te : * et dicant

la tua salute.

14. Non nascosi, la tua misericordia e la tua verità * al numeroso concilio.

15. E tu, o Signore, non allontanare da me le tue misericordie: * la tua bontà e la tua verità mi sostengono in ogni tempo.

16. Perché mali senza numero mi hanno circondato: * mi hanno investito le mie iniquità e non posso sostenerne la vista.

17. Sono più numerose che i capelli della mia testa: * e il cuore mi è mancato.

18. Ti piaccia, o Signore, di liberarmi: * Signore, volgiti a darmi aiuto.

Ant. Siano confusi e arrossiscano quelli che cercano l'anima mia per togliermela.

19. Siano insieme confusi e svergognati, quelli che cercano la mia vita * per rapirmela.

20. Siano messi in fuga e svergognati * quelli che mi bramano il male.

21. Siano presto coperti di confusione, * quelli che mi dicono: Bene, bene.

22. Esultino e si rallegrino in te quelli che ti cercano: * e quelli, che amano la salute che vien da te, dicano sempre: sia magnificato il Signore.

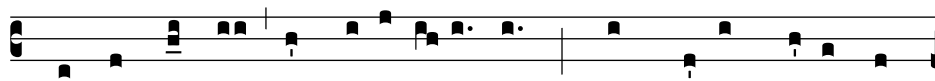
23. Io per me sono mendico e indigente: * ma il Signore ha cura di me.

24. Tu sei il mio aiuto e il mio protettore; * Dio mio, non tardare.

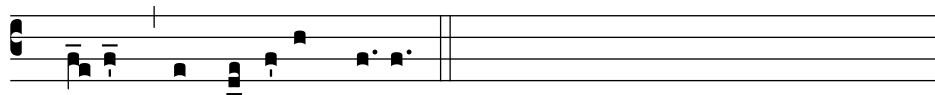
semper : Magnificétur Dóminus : qui díligunt *salutare tuum*.

23. Ego autem mendícus *sum*, et **pau**per : * Dóminus sollicitus est **mei**.

24. Adiútor meus, et protéctor *meus tu* es : * Deus meus, *ne tardá*veris.



Confundántur et reve-re-ántur, qui quærunť áni-mam



me-am, ut áuferant e-am.

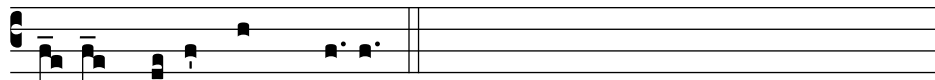
Ant.6

4.A*

A

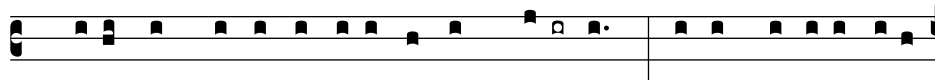


-Li-éni * insurrexérunt in me, et fortes quæsi-



é-runt áni-mam me-am.

Psalmus 53



1. De-us, in nómi-ne tu-o *salvum me* fac : * et in virtúte tu-a

Ant. Degli stranieri * sono insorti contro di me, e dei prepotenti han cercato l'anima mia.

Salmo 53

1. Dio, salvami per il tuo nome : * e con la tua potenza fammi giustizia.

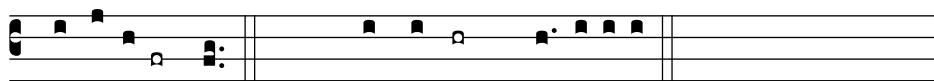
2. Dio, esaudisci la mia preghiera : * porgi orecchio alle parole della mia bocca.

3. Perché degli stranieri si sono levati

contro di me, dei potenti cercano la mia vita : * e non hanno avuto Dio dinanzi ai loro occhi.

4. Ma ecco che Dio mi aiuta : * e il Signore è il sostegno della mia vita.

5. Ritorci il male sopra i miei nemi-



jú-di-ca me. *Flexa* : advérsum me: †

2. Deus, exáudi oratióem **meam** : * áuribus pércipe verba oris **mei**.

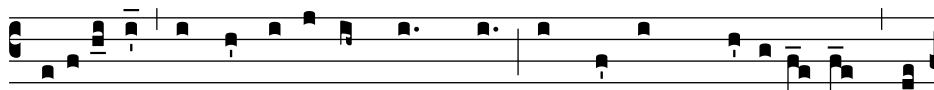
3. Quóniam aliéni insurrexérunt advérsum me, † et fortes quæsiérunt ánimam **meam** : * et non proposuérunt Deum ante conspéctum **suum**.

4. Ecce enim, Deus *ádjuvat* me : * et Dóminus suscéptor est *ánimæ* **meæ**.

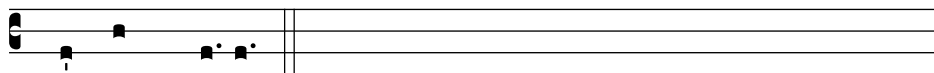
5. Avérte mala inimícis **meis** : * et in veritaté tua *dispérde* **illos**.

6. Voluntárie sacrificábo **tibi**, * et confitébor nómini tuo, Dómine : *quóniam* **bonum** est :

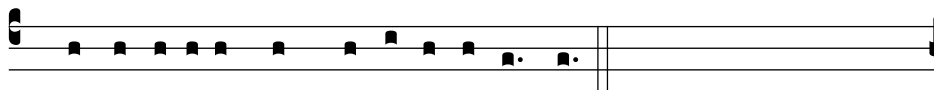
7. Quóniam ex omni tribulatióne *eripuísti* me : * et super inimícos meos despéxit *óculus* **meus**.



A-li-éni insurrexérunt in me, et fortes quæsi-é-runt á-



ni-mam me-am.



Ÿ. Insurrexérunt in me testes in-í-qui.

ci, * e disperdili secondo la tua fedeltà.

6. Ti offrirò volontariamente un sacrificio, * e loderò il tuo nome, o

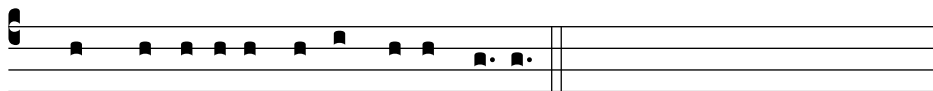
Ant. Degli stranieri sono insorti contro di me, e dei prepotenti han cercato l'anima mia.

Ÿ. Sono insorti contro di me testimoni iniqui.

℞. E l'iniquità ha mentito contro se stessa.

Signore; perché è buono.

7. Perché mi hai liberato da ogni tribolazione, * e il mio occhio ha guardato con disprezzo i miei nemici.



℞. Et mentí-ta est in-í-qui-tas si-bi.

Pater noster (*secreto*)

Lectio 4

Ex tractátu sancti Augustíni Epíscopi super Psalmos

In Psalm 63 ad versum 2

Protexísti me, Deus, a convé-
ntu malignántium, a mul-
títudine operántium iniquitátem.
Jam ipsum caput nostrum in-
tueámur. Multi Mártyres tália
passi sunt, sed nihil sic elúcet,
quómodo caput Mártyrum: ibi
mélius intuémur, quod illi expé-
rti sunt. Protéctus est a multítu-
dine malignántium, protegénte

se Deo, protegēte carnem suam ipso Filio, et hómīne, quem gerēbat: quia fīlius hómīnis est, et Fīlius Dei est. Fīlius Dei, propter formam Dei: fīlius hómīnis, propter formam servi, habens in potestāte pónere ánimam suam, et recípere eam. Quid ei potuérunt fácere inimíci? Occidérunt corpus, ánimam non occidérunt.

Padre nostro (*in silenzio*)

Lettura 4

Dal Trattato di **sant'Agostino** Vescovo sui Salmi

Sul Salmo 63 al verso 2

Mi hai protetto, o Dio, dalla congiura dei malvagi, da una ciurma di operatori d'iniquità. Miriamo ora il nostro stesso capo. Molti Martiri hanno sofferto simili cose, ma nessuno risplende tanto come il capo dei Martiri: in lui comprendiamo meglio ciò ch'essi han sofferto. Egli fu protetto da una ciurma di malvagi, per la protezione di Dio, per la protezione che lo stesso Figlio accordò alla sua

carne e umanità che portava: essendo egli figlio dell'uomo e Figlio di Dio. Figlio di Dio per la natura divina: figlio dell'uomo per la natura di servo, avendo potere di lasciar la sua vita e di riprenderla. Che cosa gli poterono fare i nemici? Uccisero sì il suo corpo, ma non ne uccisero l'anima. Notatelo bene. Sarebbe stato poco per il Signore esortare i Martiri colla parola, se non li avesse incoraggiati coll'esempio.

Inténdite. Parum ergo erat, Dó- nisi firmáret exémplo.
minum hortári Mártýres verbo,

Resp.
8.

G

Am-quam * ad latrónem exí-stis cum gládi-is et fú-

sti-bus comprehén- de- re me: * Quo-tí-di-

e apud vos é- ram in témplo dó- cens, et non

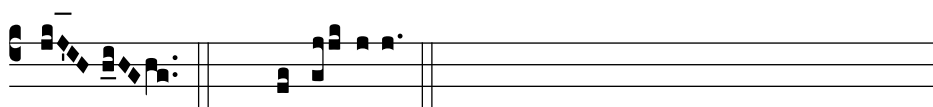
me tenu- í-stis: et ecce flagellátum dúci-tis ad

cru- ci- fi- gén- dum. ᵿ. Cumque iniecísset

mánus in Jésum, et te-nu- íssent é- um, dí- xit ad é-

Rep. Quasi io fossi un assassino siete venuti a prendermi con spade e bastoni: * Tutto il giorno sedevo tra voi nel tempio a insegnare, e non m'avete preso: ed ecco, dopo avermi flagellato, mi conducete ad essere crocifisso.

ᵿ. Mentr'essi mettevano le mani sopra Gesù e lo prendevano, egli disse loro. *Ṛ.* Tutto il giorno sedevo tra voi nel tempio a insegnare, e non m'avete preso: ed ecco, dopo avermi flagellato, mi conducete ad essere crocifisso.



os. * Quo-tí-di-e.

Lectio 5

Nostis qui convéntus erat malignántium Judæórum, et quæ multitúdo erat operántium iniquitátem. Quam iniquitátem? Quia voluérunt occídere Dóminum Jesum Christum. Tanta ópera bona, inquit, osténdi vobis: propter quod horum me vultis occidere? Pértulit omnes infirmos eórum, curávit omnes lánguidos eórum, prædicávit regnum cælórum, non tácuít vítia eórum, ut ipsa pótius eis displicerent, non médi-

cus, a quo sanabántur. His ómnibus curatió nibus ejus ingrátí, tamquam multa febre phrenétici, insaniéntes in médicum, qui vénerat curáre eos, excogitavérunt consílium perdéndi eum: tamquam ibi voléntes probáre, utrum vere homo sit, qui mori possit, an áliquíd super hómines sit, et mori se non permíttat. Verbum ipsórum agnóscimus in Sapiéntia Salomónis: Morte turpíssima, ínquiunt, condemnémus eum. Interrogémus eum:

Lettura 5

Sapete quale fosse la cospirazione dei perfidi Giudei, e quale la ciurma degli operatori d'iniquità? Quale iniquità? Cioè che vollero uccidere il Signore Gesù Cristo. «Tante opere buone, disse, vi ho fatto vedere: per quale di queste mi volete uccidere?» Egli accolse con bontà tutti i loro infermi, guarì tutti i loro malati, predicò il regno dei cieli, non lasciò di riprendere i loro vizi, affin d'ispirar loro l'orrore di questi, e non del medico che li guariva. Ma essi, ingrati a tutte queste sue cure, simili a frenetici che una fe-

bbre ardente irrita contro il medico ch'era venuto per guarirli, formarono disegno di perderlo, quasi volessero provare con ciò s'egli era veramente uomo soggetto alla morte o un essere superiore agli uomini che non si lasciasse cogliere dalla morte. Noi riconosciamo il loro linguaggio nel libro della Sapienza di Salomone: «Condanniamolo, essi dicono, alla morte più obbrobriosa. Interrogiamolo: perché ci sarà chi si curerà di lui giusta le sue parole». «S'egli è veramente Figlio di Dio, lo liberi».

erit enim respectus in sermónibus illíus. Si enim vere Fílius Dei est, líberet eum.

Resp.
7.



Ene-bræ * fáctæ sunt, dum cruci-fi-xíssent Jé-
sum Ju- dæ- i: et cir-ca hó-ram nó- nam ex-
cla- má-vit Jé- sus vó- ce má- gna: Dé- us
mé- us, ut quid me dere- li-quí- sti? * Et incli-ná-to
cá- pi-te, emí- sit spí-ri- tum. ʘ. Exclá- mans Jé-
sus vóce mágna, á- it: Pá- ter, in mánus tú-as commén-

ʀ. Si fece buio allorché i Giudei ebbero crocifisso Gesù: e verso le quindici, Gesù con gran voce gridò: Dio mio, perché mi hai abbandonato? * E chinato il capo, rese lo spirito. ʘ. E

Gesù, gridando con gran voce, disse: Padre, nelle tue mani raccomando lo spirito mio. ʀ. E chinato il capo, rese lo spirito.



Lectio 6

Exacuérunt tamquam gládjum linguas suas. Non dicant Judaéi: Non occídimus Christum. Etenim proptérea eum dedérunt iúdicti Piláto, ut quasi ipsi a morte ejus videréntur immúnes. Nam cum dixísset eis Pilátus: Vos eum occídite: responderunt, Nobis non licet occídere quemquam. Iniquitátem facínoris sui in judicem hóminem refúndere volébant: sed numquid Deum judicem fallébant? Quod fecit Pilátus, in eo ipso quod fecit, aliquántum párticeps fuit: sed in comparatióne illórum multo

ipse innocéntior. Instítit enim quantum pótuit, ut illum ex eórum mánibus liberáret: nam proptérea flagellátum produxit ad eos. Non persequéndo Dóminum flagellávit, sed eórum furóri satisfácere volens: ut vel sic jam mitéscerent, et desínerent velle occídere, cum flagellátum víde-rent. Fecit et hoc. At ubi perseveravérunt, nostis illum lavísse manus, et dixísse, quod ipse non fecísset, mundum se esse a morte illíus. Fecit tamen. Sed si reus, quia fecit vel invítus: illi innocétes, qui coëgérunt ut

Lettura 6

Essi affilarono come spada le loro lingue. Non dicano i Giudei: Noi non abbiamo ucciso il Cristo. Perché essi lo diedero in mano del giudice Pilato per far vedere **d'essere** quasi immuni della sua morte. Infatti avendo loro detto Pilato: «Uccidetelo voi», essi risposero: «A noi non è permesso di uccidere alcuno». Volevano rigettare

l'enormità del loro misfatto sulla persona del giudice: ma potevano forse ingannare Dio giudice? Pilato fu partecipe del loro delitto nella misura di ciò che fece. Ma in confronto di loro è assai meno reo. Poiché egli insisté quanto poté per liberarlo dalle loro mani: e perciò, flagellatolo, lo mostrò loro. Egli flagellò il Signore non

fáceret? Nullo modo. Sed ille dixit in eum senténtiam, et jussit eum crucifigi, et quasi ipse occídít: et vos, o Judaéi, occídístis.

Unde occídístis? Gládio linguæ: acuístis enim linguas vestras. Et quando percússístis, nisi quando clamástis: Crucifíge, crucifíge?

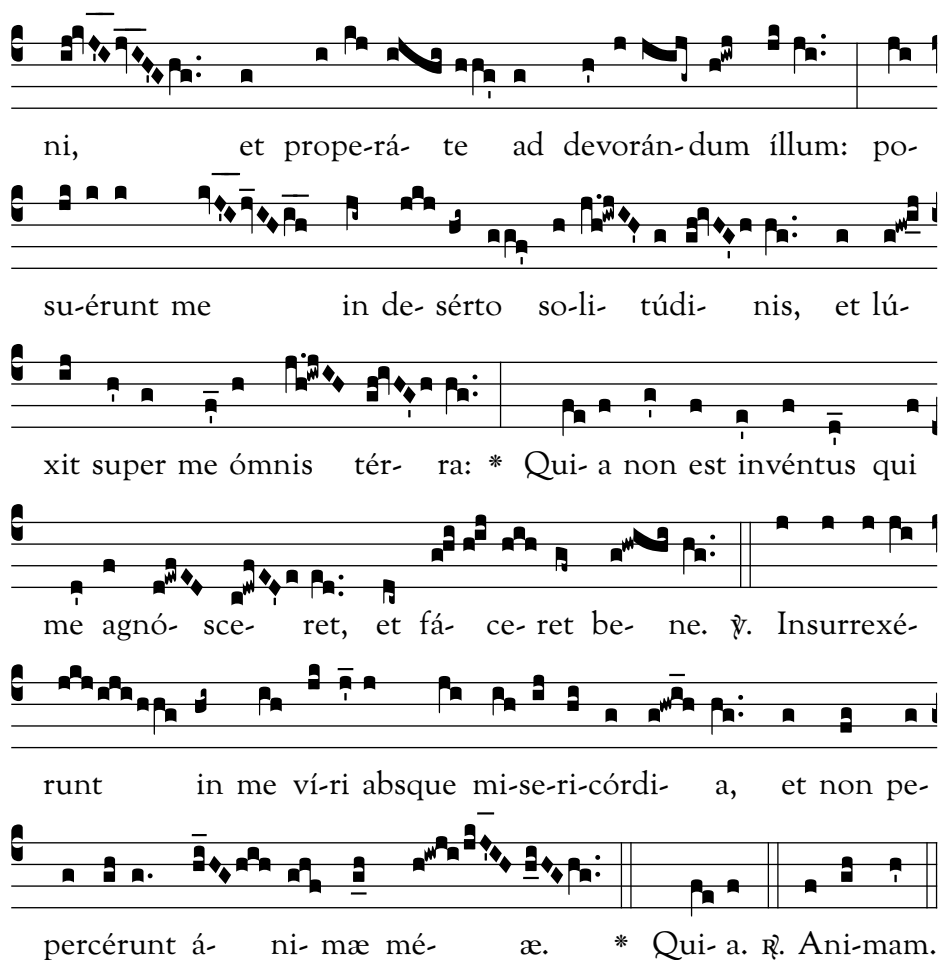
Resp.
8.

A -Ni-mam mé-am * di-lé-ctam trá-di di in
 má-nus i-ni-quó-rum, et fácta est mí-hi heré-di-
 tas mé-a si-cut lé-o in sílva: dédit contra
 me vóces adver-sá-ri-us, dí-cens: Congregá-mi-

per farlo perire, ma per soddisfare al loro furore: sperando che almeno nel vederlo così flagellato, si ammansassero, e desistessero dal volerlo uccidere. Ecco ciò che fece. Ma essi ostinandosi, voi sapete ch'egli si lavò le mani, e dichiarò ch'egli non l'avrebbe fatto mai, ed era mondo della morte di lui. Tuttavia lo fece. Ma s'egli è reo per averlo fatto ancorché nolente: saranno forse innocenti quelli che lo forzarono a ciò fare? In nessun modo. Egli pronunziò la sentenza contro di lui, e ordinò che fosse ucciso, e così

quasi l'uccise lui stesso: ma siete voi, o Giudei, che realmente l'uccideste. E come l'uccideste? Colla spada della lingua: perché affilaste le vostre lingue. E quando lo colpiste se non quando gridaste: «crocifiggilo, crocifiggilo?».

℟. Ho dato l'anima mia diletta nelle mani degli iniqui, e la mia eredità è diventata per me come un leone nella foresta: l'avversario ha alzato la voce contro di me, dicendo: Radunatevi, ed affrettatevi a divorarlo: mi hanno lasciato in un'orribile solitudine, e tutta



ni, et prope-rá- te ad devorán-dum illum: po-
 su-érunt me in de- sérto so-li- túdi- nis, et lú-
 xit super me ómnis tér- ra: * Qui- a non est invéntus qui
 me agnó- sce- ret, et fá- ce- ret be- ne. ⁊. Insurrexé-
 runt in me ví-ri absque mi-se-ri-córdi- a, et non pe-
 percérunt á- ni- mæ mé- æ. * Qui- a. ⁊. Ani-mam.

la terra piange sopra di me: * Perché non si trovò nessuno che mi riconoscesse, e mi facesse del bene. ⁊. Insorsero contro di me uomini senza pietà, e non la perdonarono all'anima mia. ⁊. Perché non si trovò nessuno che mi riconoscesse, e mi facesse del bene. ⁊. Ho dato l'anima mia diletta nelle mani degli iniqui, e la mia eredità è

diventata per me come un leone nella foresta: l'avversario ha alzato la voce contro di me, dicendo: Radunatevi, ed affrettatevi a divorarlo: mi hanno lasciato in un'orribile solitudine, e tutta la terra piange sopra di me: * Perché non si trovò nessuno che mi riconoscesse, e mi facesse del bene.

AD TERTIUM NOCTURNUM

Ant.7

1.f

A

B insurgenti-bus in me * lí-bera me, Dómi-ne,

qui-a occupavérunt áni-mam me-am.

Psalmus 58

1. Éri-pe me de in-i-mí-cis me-is, De- us me- us: * et ab

insurgenti-bus in me lí-be-ra me. *Flexe* : óre su- o, †2. Éri-pe me de operántibus **iniquitátem** : * et de viris sánguínium **salva** me.3. Quia ecce cepérunt **ánimam meam** : * irruérunt in me **fortes**.4. Neque iníquitas mea, neque peccátum **meum**, **Dómine** : * sine iniquitáte cucúrri, et **diréxi**.

Ant. Da quelli che insorgono contro di me * liberami, o Signore, perché si sono impadroniti della mia vita.

Salmo 58

1. Salvami dai miei nemici, o Dio: * e liberami da quelli che insorgono contro di me.

2. Salvami da quelli che operano l'iniquità, * e dammi scampo dagli uomini sanguinari.

3. Perché, ecco, insidiano alla mia vita: * uomini forti mi assalgono.

4. Non v'è iniquità, non vi è colpa da parte mia, o Signore: * io corsi e regolai i miei passi senza iniquità.

5. Levati, vienimi incontro, e guar-

5. Exsúrge in occúrsum **meum**, et **vide** : * et tu, Dómine, Deus virtútum, Deus **Israël**,

6. Inténde ad visitándas **omnes gentes** : * non misereáris ómnibus, qui operántur **iniquitátem**.

7. Converténtur ad vésperam : et famem patiéntur ut **canes**, * et circuibunt **civitátem**.

8. Ecce, loquéntur in ore suo, et gládjus in lábiis **eórum** : * quóniam *quis audívit* ?

9. Et tu, Dómine, deridébis **eos** : * ad níhilum dedúces *omnes gentes*.

10. Fortitúdinem meam ad te custódiam, quia, Deus, **suscéptor meus** es : * Deus meus, misericórdia ejus **præveniet** me.

11. Deus osténdet mihi super inimícos meos, ne occídas **eos** : * nequándo obliviscántur **pópuli mei**.

12. Dispérge illos in virtúte **tua** : * et depóne eos, protéctor *meus*, **Dómine** :

13. Delíctum oris **eórum**, sermónem labi**órum ipsórum** : * et comprehendántur in **supérbia sua**.

14. Et de exsecratíone et mendácio annuntiabúntur in consum**ma** tíone : * in ira consummatiónis, *et non erunt*.

15. Et scient quia Deus dominábitur **Jacob** : * et **fínium terræ**.

da : * e tu, o Signore, Dio degli eserciti. Dio d'Israele,

6. Destati a visitare tutte le genti : * non far misericordia con nessun di quelli che operano l'iniquità.

7. Torneranno alla sera ; * e patiranno la fame come cani, e si aggireranno per la città.

8. Ecco, apriranno la loro bocca, e una spada è sulle loro labbra : * [dicendo] Chi ci sente?

9. Ma tu, o Signore, ti burlerai di loro : * ridurrai al nulla tutte le genti.

10. Io riporrò in te la mia forza ; perché tu, o Dio, sei il mio sostegno. * Dio mio, la sua misericordia mi preverrà.

11. Dio mi farà vedere la sorte dei miei nemici : non li uccidere, * affinché il mio popolo non se ne scordi.

12. Disperdili con la tua potenza * e falli cadere, o Signore, mio protettore,

13. A motivo del delitto della loro bocca, e per le parole delle loro labbra : * e siano presi nella loro superbia.

14. E saranno smascherati per le loro maledizioni e le loro menzogne nella consumazione, * nell'ira della consumazione : e non saranno più.

15. E conosceranno che Dio dominerà in Giacobbe, * e sino alla estremità della terra.

16. Torneranno alla sera, e patiranno la fame come cani, * e si aggireranno

16. Converténtur ad vésperam: et famem patiéntur ut **canes**, * et circuibunt civitátem.

17. Ipsi dispergéntur ad **manducándum**: * si vero non fúerint saturáti, et **murmurábunt**.

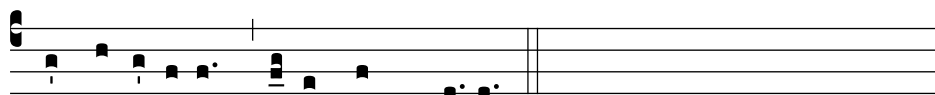
18. Ego autem cantábo fortitúdinem **tuam**: * et exsultábo mane misericórdiam **tuam**.

19. Quia factus es **suscéptor meus**, * et refúgium meum, in die tribulatióis **meæ**.

20. Adiútor meus, tibi psallam, quia, Deus, **suscéptor meus** es: * Deus meus, misericórdia **mea**.



Ab insurgénti-bus in me lí-bera me, Dómi-ne, qui-a



occupavérunt áni-mam me-am.



Ant. 8
8.G
L

Onge fecí-sti * notos me-os a me: trá-di-tus sum,

per la città.

17. Andran vagabondi cercando cibo: * e se non saranno **satollati**, ancora mormoreranno.

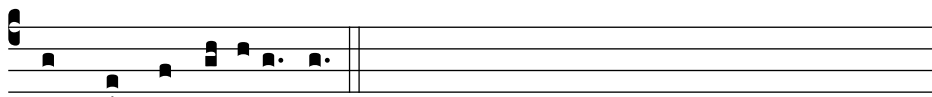
18. Ma io canterò la tua forza, * e al mattino celebrerò con gioia la tua misericordia.

Ant. Da quelli che insorgono contro di me liberami, o Signore, perché si sono impadroniti della mia vita.

Ant. Hai allontanato * da me i miei conoscenti: fui tradito, e non c'era scampo

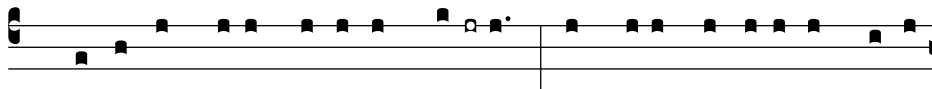
19. Perché tu sei stato il mio sostegno, * e il mio rifugio nel giorno della mia tribolazione.

20. Mio aiuto, io inneggerò a te, perché tu, o Dio, sei il mio sostegno: * Dio mio, mia misericordia.

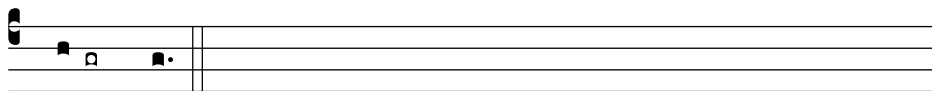


et non egredi-é-bar.

Psalmus 87



1. Dómi-ne, De-us sa-lú-tis **me**- æ: * in di-e clamávi, et nocte



coram te.

2. Intret in conspéctu tuo orátio **mea**: * inclína aurem tuam ad *pre-*
cem **meam**:

3. Quia repléta est malis ánima **mea**: * et vita mea inférno *appro-*
*pinquá*vit.

4. Æstimátus sum cum descendéntibus in **lacum**: * factus sum sicut
homo sine adjutório, inter mórtuos **liber**.

5. Sicut vulneráti dormiéntes in sepúlcris, quorum non es memor **ám-**
plius: * et ipsi de manu tua **repúl**si sunt.

6. Posuérent me in lacu inferióri: * in tenebrósis, et in *umbra* **mortis**.

Salmo 87

1. Signore, Dio della mia salute: *
giorno e notte io grido innanzi a te.

2. Giunga al tuo cospetto la mia pre-
ghiera: * porgi il tuo orecchio alla
mia supplica.

3. Poiché l'anima mia è ripiena di
mali: * e la mia vita si avvicina al
soggiorno dei morti.

4. Sono reputato come quelli che
scendono nella fossa: * sono divenu-

to come un uomo senza soccorso, libe-
ro tra i morti,

5. Come i feriti che dormono nel se-
polcro, dei quali tu non serbi più me-
moria, * e che sono respinti dalla tua
mano.

6. Mi posero in una fossa profon-
da: * in luoghi tenebrosi e nell'ombra
di morte.

7. Il tuo furore si aggravò sopra di

7. Super me confirmátus est furor **tuus** : * et omnes fluctus tuos induxísti **super** me.

8. Longe fecísti notos meos **a** me : * posuérunt me abominatió**em** **sibi**.

9. Tráditus sum, et non egredi**é**bar : * óculi mei languérunt *præ* **inó** pia.

10. Clamávi ad te, Dómine, tota **die** : * expándi ad te *manus* **meas**.

11. Numquid mórtuis fácies mirabília : * aut médici suscitábunt, et confitebú**ntur** **tibi** ?

12. Numquid narrábit áliquis in sepúlcro misericórdiam **tuam**, * et veritátem tuam in perditión**e** ?

13. Numquid cognoscéntur in ténebris mirabília **tua**, * et justítia tua in terra obli**vió**nis ?

14. Et ego ad te, Dómine, clamávi : * et mane orátio mea prævén**iet** te.

15. Ut quid, Dómine, repéllis oratió**em** **meam** : * avértis fáciem *tuam* **a** me ?

16. Pauper sum ego, et in labóribus a juventúte **mea** : * exaltátus autem, humiliátus sum et conturbá**tus**.

17. In me transiérunt iræ **tuæ** : * et terróres tui conturbavérunt me.

18. Circumdedérunt me sicut aqua tota **die** : * circumdedérunt me **simul**.

me: * mi rovesciasti addosso tutti i tuoi flutti.

8. Hai allontanato da me i miei conoscenti: * mi reputarono un oggetto di abominazione.

9. Fui dato in potere altrui, e non avevo scampo: * I miei occhi languirono per l'afflizione.

10. Gridai a te, o Signore, tutto il giorno: * stesi verso di te le mie mani.

11. Farai tu meraviglie per i morti: * o i medici li risusciteranno, affinché ti diano lode?

12. Narrerà forse qualcuno nel sepolcro la tua misericordia, * e la tua

verità nel luogo della perdizione?

13. Saranno forse conosciute nelle tenebre le tue meraviglie: * e la tua giustizia nella terra dell'oblio?

14. Ma io, o Signore, gridai a te: * e dal mattino ti preverrà la mia preghiera.

15. Perché, o Signore, rigetti la mia preghiera, * e rivolgi da me la tua faccia?

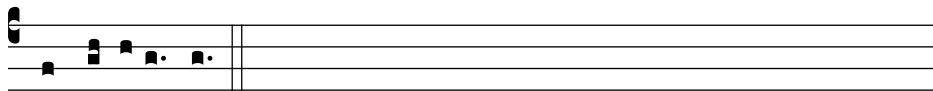
16. Io sono povero, e in affanni fin dalla mia giovinezza: * e dopo essere stato esaltato, fui umiliato ed oppresso.

17. Sopra di me sono passati i tuoi furori, * e i tuoi spaventì mi conturbano.

19. Elongásti a me amícum et **próxim**um : * et notos meos a miséria.



Longe fecí-sti notos me-os a me: trá-di-tus sum, et non



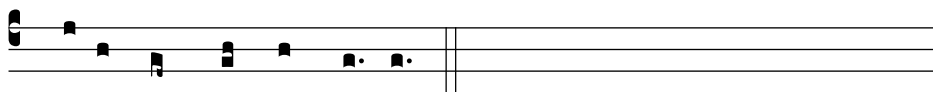
egredi-é-bar.

Ant.9
8.G

C

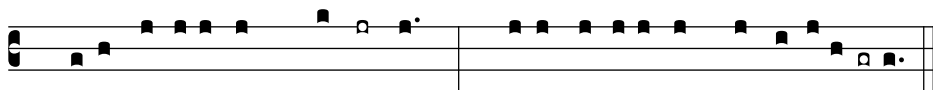


Aptábunt * in áni-mam ju-sti, et sángui-nem in-



nocéntem condemná-bunt.

Psalmus 93



1. De-us ul-ti-ónum **Dómi-nus**: * De-us ul-ti-ónum lí-be-re e- git.

18. Mi circondarono come acqua, tutto il giorno; * mi circondarono tutti insieme.

Ant. Hai allontanato da me i miei conoscenti: fui tradito, e non c'era scampo

Ant. Insidieranno * all'anima del giusto, e il sangue innocente condanneranno.

Salmo 93

1. Il Signore è il Dio delle vendette; * il Dio delle vendette ha agito con libertà.

2. Levati su, o tu, che giudichi la ter-

19. Hanno allontanato da me l'amico e il compagno: * e i miei conoscenti a causa della mia miseria.

ra: * rendi ai superbi la loro retribuzione.

3. Fino a quando, o Signore, i pec-

2. Exaltáre, qui iúdicas **terram** : * redde retributió*nem supér*bis.
3. Úsquequo peccatóres, **Dómine**, * úsquequo peccatóres gloriabú*ntur* :
4. Effabú*ntur*, et loquéntur iniquitá*tem* : * loquéntur omnes, qui operántur iniustítiam ?
5. Pópulum tuum, Dómine, humiliavérunt : * et hereditá*tem* tuam vexavérunt.
6. vduam, et ádvenam interfecérunt : * et pupíllos occidérunt.
7. Et dixerunt : Non vidébit **Dóminus**, * nec intéllet *Deus Jacob*.
8. Intellégite, insipiéntes in **pópulo** : * et stulti, aliquá*ndo sá*p*ite*.
9. Qui plantávit aurem, non **áudiet** ? * aut qui finxit óculum, non considérat ?
10. Qui córripit gentes, non **árguet** : * qui docet hóminem scié*ntiam* ?
11. Dóminus scit cogitatió*nes hó*minum, * quóniam vanæ sunt.
12. Beátus homo, quem tu erudíeris, **Dómine** : * et de lege tua docúeris eum,
13. Ut mítiges ei a diébus **malis** : * donec fodiátur peccatóri **fó**vea.
14. Quia non repéllet Dóminus plebem **suam** : * et hereditá*tem* suam non derelínquet.
15. Quoadúsque justítia convertátur in iudí*ci*um : * et qui iuxta illam

catori, * fino a quando i peccatori si glorieranno?

4. Apriranno la bocca, e parleranno iniquamente: * parleranno tutti quelli che operano l'ingiustizia?

5. Signore, essi hanno umiliato il tuo popolo: * e hanno malmenato la tua eredità.

6. Hanno ucciso la vedova e lo straniero; * e messo a morte i pupilli.

7. E hanno detto: il Signore non vedrà, * e il Dio di Giacobbe non lo saprà.

8. Intendete, o insensati del popolo: * e voi stolti, alfine mettete senno.

9. Chi ha piantato l'orecchio, non udirà? * chi ha formato l'occhio, non ci vedrà?

10. Chi castiga le genti, non condan-

nerà? * Egli che insegna all'uomo la scienza?

11. Il Signore conosce i pensieri degli uomini: * e sa che sono vani.

12. Beato l'uomo, che tu, o Signore, avrai istruito, * e a cui avrai insegnata la tua legge,

13. Per rendergli meno duri i giorni cattivi: * finché si scavi la fossa per il peccatore.

14. Poiché il Signore non rigetterà il suo popolo, * e non abbandonerà la sua eredità;

15. Sino a che la giustizia torni nel giudizio, * e presso di lei stiano tutti i retti di cuore.

16. Chi si leverà per me contro i maligni? * o chi starà con me contro gli operatori di iniquità?

omnes qui recto sunt **corde**.

16. Quis consúrget mihi advérsus malignántes? * aut quis stabit mecum advérsus operántes iniquitátem?

17. Nisi quia Dóminus adjúvit me: * paulo minus habitásset in inférno ánima **mea**.

18. Si dicébam: Motus est pes **meus**: * misericórdia tua, Dómine, adjuvábat me.

19. Secúndum multitudínem dolórum meórum in corde **meo**: * consolatiónes tuæ lætificavérunt ánimam **meam**.

20. Numquid adhaéret tibi sedes iniquitátis: * qui fingis labórem in præcépto?

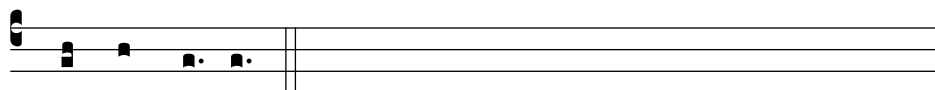
21. Captábunt in ánimam **justi**: * et sánguinem innocentem condemnábunt.

22. Et factus est mihi Dóminus in refúgium: * et Deus meus in adiutórium **spei meæ**.

23. Et reddet illis iniquitátem ipsórum: et in malítia eórum disperdet eos: * disperdet illos Dóminus, Deus **noster**.



Captábunt in áni-mam ju-sti, et sángui-nem innocentem



condemnábunt.

17. Se il Signore non mi avesse aiutato, * per poco l'anima mia non **avrebbe** abitato nell'inferno.

18. Se io dicevo: Il mio piede vacilla: * la tua misericordia, o Signore, veniva in mio soccorso.

19. Secondo la moltitudine dei dolori del mio cuore: * le tue consolazioni hanno rallegrata l'anima mia.

20. Il seggio dell'iniquità è forse alleato con te: * che hai messo travaglio nei

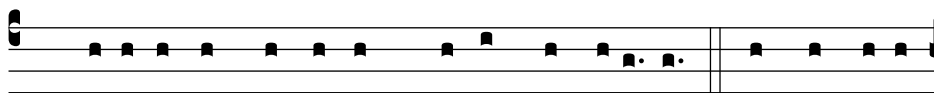
tuoi precetti?

21. Tenderanno lacci all'anima del giusto; * e condanneranno il sangue innocente.

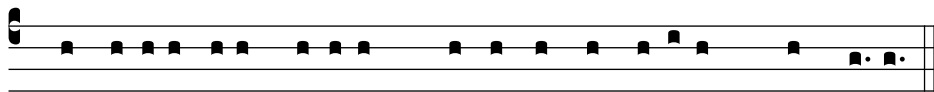
22. Ma il Signore è divenuto mio rifugio: * e il mio Dio il sostegno della mia speranza.

23. E farà ricadere sopra di essi la loro iniquità, e per la loro malizia li disperderà: * li disperderà il Signore Dio nostro.

Ant. Insidieranno all'anima del giusto, e il sangue innocente condanneranno.



Ÿ. Locú-ti sunt advérsus me lingua doló-sa. R̃. Et sermóni-



bus ódi-i cirumdedérunt me, et expugnávérunt me gra-tis.

Pater noster (*secreto*)

Lectio 7 De Epístola beáti Pauli Apóstoli ad Hebraéos

Heb 4 :11-15

Festinémus íngredi in illam réquiem : ut ne in idípsum quis íncidat incredulitátis exémplum. Vivus est enim sermo Dei, et éfficax et penetrábilior omni gládio ancípi: et pertíngens

usque ad divisió: animæ ac spíritus, compágum quoque ac medullárum, et discrétor cogitá: et intentiún: cordis. Et non est ulla creatúra invisíbilis in conspéctu ejus : ómnia autem

Ÿ. Han parlato contro di me con lingua bugiarda.

R̃. E con discorsi di odio m'han circondato, e m'han combattuto senza motivo.

Padre nostro (*in silenzio*)

Lettura 7 Dalla Lettera dell'Apostolo **san** Paolo agli Ebrei

Ebr 4:11-15

Affrettiamoci d'entrare in quel riposo: affinché nessuno cada in simile esempio d'incredulità. Perché la parola di Dio è viva ed efficace e più penetrante di qualunque spada a due tagli: e s'interna fino a dividere

l'anima e lo spirito, le giunture e le midolle, e discerne i pensieri e le intenzioni del cuore. Non c'è cosa creata (che rimanga) invisibile dinanzi a lui: ma tutto è nudo e palese agli occhi di colui del quale parliamo. Avendo

nuda et apérta sunt óculis ejus,
ad quem nobis sermo. Habéntes
ergo Pontíficem magnum, qui
penetrávit cælos, Jesum Fílium
Dei: teneámus confessiónem.

Non enim habémus Pontificem,
qui non possit cómpati infir-
mitátibus nostris: tentátum au-
tem per ómnia pro similitúdine
absque peccáto.

Resp.

6.



Radi-dé-runt me * in mánus impi- ó- rum,

et inter i-ní- quos pro-je- cérunt me, et non peper-

cé- runt áni- mæ mé- æ: congregá- ti sunt advérsum

me fór- tes: * Et si- cut gi- gántes steté- runt

contra me. ʒ. Ali-é- ni insur-rexé-runt advérsum

dunque un Pontefice grande che pene-
trò nei cieli, Gesù figlio di Dio, rima-
niam saldi nella professione della fede.
Perché noi non abbiamo un Pontefice
che non possa compatire alle nostre
debolezze: egli è stato tentato in tutto,
a somiglianza di noi, salvo il peccato.
℣. Mi consegnarono nelle mani degli

empi e mi confusero cogl'iniqui, e non
ebbero riguardo all' anima mia: si uni-
rono contro di me dei prepotenti: * E
come giganti mi si scagliarono contro.
ʒ. Degli stranieri insorsero contro di
me, e dei prepotenti cercarono l'anima
mia. ℞. E come giganti mi si scagliaro-
no contro.



me, et fórtes quæsi-érunt á- ni-mam mé- am. * Et si- cut.

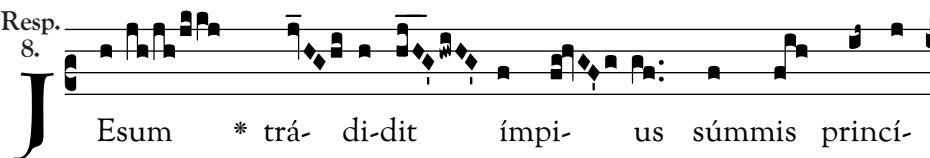
Lectio 8

Heb 4 :16 ; 5 :1-3

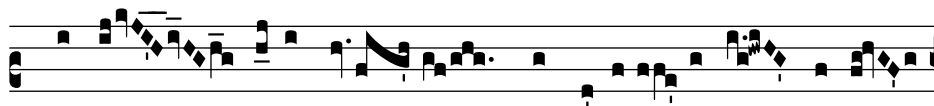
Adeámus ergo cum fidúcia ad thronum grátiae : ut misericórdiam consequámur, et grátiam inveniámus in auxílio opportúno. Omnis namque Pón-tifex ex homínibus assúptus, pro homínibus constituitur in iis, quæ sunt ad Deum, ut óffe-

rat dona, et sacrificia pro peccá-tis : Qui condolére possit iis, qui ignórant et errant : quóniam et ipse circúmdatus est infirmitáte : Et proptérea debet quemádmu-dum pro pópulo, ita étiam pro semetípso offérre pro peccátis.

Resp.
8.



Jesum * trá- di-dit ímpi- us súm- mis princí-



pi-bus sacer dó- tum, et seni-ó- ri-bus pópu-

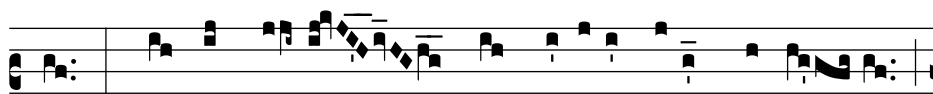
Lettura 8

Ebr 4:16; 5:1-3

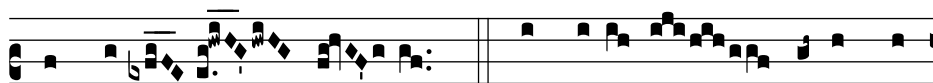
Accostiamoci dunque con fiducia al trono della grazia, per ottenere misericordia e trovar grazia per soccorso opportuno. Infatti ogni Pontefice preso di tra gli uomini è costituito per gli uomini in ciò che riguarda il culto di Dio, perché offra doni e sacrifici per i peccati, Che possa aver compassione degl'ignoranti e dei traviati, perché egli

stesso è circondato di debolezza: E appunto per questo è obbligato ad offrire come per il popolo, così anche per se stesso, dei sacrifici per i peccati.

℞. L'empio consegnò Gesù ai capi dei sacerdoti e agli anziani del popolo: * Pietro poi lo seguiva alla lontana per vedere la fine. ℣. E lo condussero da Caifa, sommo sacerdote, dove s'eran radunati



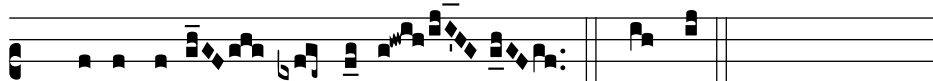
li: * Pé-trus au-tem se-quebátur é-um a lon- ge,



ut vi-dé- ret fí- nem. ⁊. Adduxé-runt autem é-



um ad Cá-i-pham prínci-pem sacer-dó- tum, u-bi scrí-bæ et



pha-ri-saé-i convéne- rant. * Pé-trus.

Lectio 9

Heb 5 :4-10

Nec quisquam sumit sibi honórem, sed qui vocátur a Deo, tamquam Aaron. Sic et Christus non semetípsum clarificávit ut Póntifex fieret, sed

qui locútus est ad eum: Filius meus es tu, ego hódie génui te. Quemádmódum et in álio loco dicit: Tu es sacérdos in ætérnum, secúndum órđinem Mel-

gli scribi e i farisei. *℟.* Pietro poi lo se-

guiva alla lontana per vedere la fine.

Lettura 9

Ebr 5:4-10

Enessuno può pretendere questa dignità, ma chi è chiamato da Dio, come Aronne. Così anche Cristo non s'arrogò da sè la gloria d'esser Pontefice: ma gliela diede colui che gli disse: «Tu sei mio Figlio, io oggi ti ho generato». Come anche altrove dice: «Tu

sei sacerdote in eterno, secondo l'ordine di Melchisedech». Egli nei giorni della sua vita mortale avendo con forti grida e con lacrime offerto preghiere e suppliche a colui che poteva salvarlo dalla morte, fu esaudito per la sua riverenza. E benché fosse Figlio di Dio,

chisedech. Qui in diébus carnis suæ preces, supplicationésque ad eum, qui possit illum salvum fá-cere a morte, cum clamóre váli-do et lácrimis ófferens, exáudi-tus est pro sua reveréntia. Et quidem cum esset Fílius Dei,

dídicit ex iis, quæ passus est, obediéntiam : Et consummátus, factus est ómnibus obtemperán-tibus sibi causa salútis ætérnæ, Appellátus a Deo Póntifex juxta órdinem Melchisedech.

Resp.
2.
C

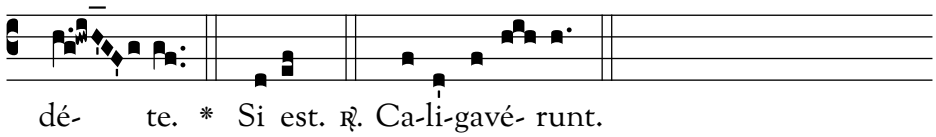


Ali-gavé- runt * ócu-li mé- i a flé- tu
mé- o: qui- a e-longátus est a me, qui conso-
la-bá- tur me: Vi-déte, ó- mnes pó-pu- li, * Si est dó-
lor sí- mi- lis si-cut dó-lor mé- us. ʒ. O vos
ómnēs, qui transí-tis per ví- am, atténdi-te et vi-

imparò l'ubbidienza da ciò che patì: E, colla sua immolazione, divenne per tutti quelli che gli obbediscono causa di eterna salute, Essendo stato proclamato da Dio Pontefice, secondo l'ordine di Melchisedech.

℞. Gli occhi mi si sono offuscati a forza di piangere: perché si è allontanato da

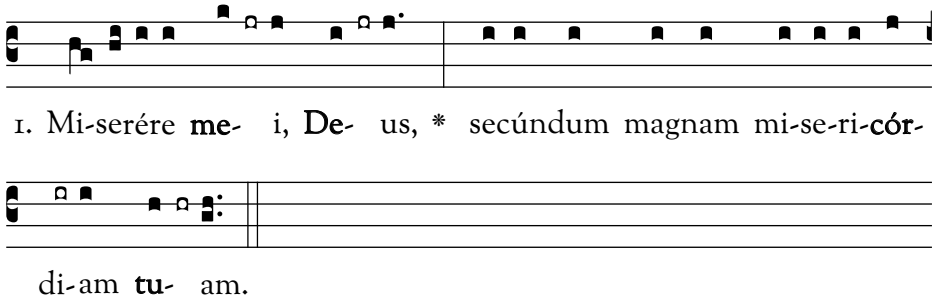
me chi mi consolava: Vedete, o popoli tutti, * Se c'è dolore simile al mio dolore. ʒ. O voi tutti, che passate per la via, badate e vedete. ℞. Se c'è dolore simile al mio dolore. ℞. Gli occhi mi si sono offuscati a forza di piangere: perché si è allontanato da me chi mi consolava: Vedete, o popoli tutti, * Se c'è dolore simile al mio dolore.



AD LAUDES



Psalmus 50



Ant. Il suo proprio * Figlio non ha risparmiato Iddio, ma l'ha sacrificato per tutti noi.

A Lodi

Salmo 50

1. Abbi pietà di me, o Dio, * secondo la tua grande misericordia;
2. E secondo la moltitudine delle tue bontà * cancella la mia iniquità.

3. Lavami ancor più dalla mia iniquità, * e mondami dal mio peccato.
4. Poiché io conosco la mia iniquità, * e il mio peccato mi sta

2. Et secúndum multitudínem miseratiónum tuárum, * dele iniquitátem **meam**.

3. Amplius lava me ab iniquitáte **mea** : * et a peccáto **meo munda** me.

4. Quóniam iniquitátem meam **ego cognósco** : * et peccátum meum contra **me** est **semper**.

5. Tibi soli peccávi, et malum **coram te feci** : * ut justificéris in sermónibus tuis, et vincas cum **judicáris**.

6. Ecce enim, in iniquitátibus concéptus sum : * et in peccátis concépit me **mater mea**.

7. Ecce enim, veritátem **dilexisti** : * incérta et occúlta sapiéntiæ tuæ manifestásti **mihi**.

8. Aspérget me hyssópo, **et mundábor** : * lavábis me, et super nivem **dealbábor**.

9. Audítui meo dabis gáudjum **et lætítiam** : * et exsultábunt ossa **humiliáta**.

10. Avérte fáciem tuam a peccátis **meis** : * et omnes iniquitátes **meas dele**.

11. Cor mundum crea **in** me, **Deus** : * et spíritum rectum ínnova in viscéribus **meis**.

12. Ne proícias me a **fácie tua** : * et spíritum sanctum tuum ne **áuferas a** me.

13. Redde mihi lætítiam salutáris **tui** : * et spíritu principáli **confirma** me.

sempre davanti.

5. Ho peccato contro di te solo, ed ho fatto ciò che è male dinanzi a te * affinché tu sii giustificato nelle tue parole, e riporti vittoria quando sei giudicato.

6. Ecco infatti, io fui concepito nelle iniquità: * e mia madre mi concepì nei peccati.

7. Ecco infatti, tu hai amato la verità: * mi hai manifestato i segreti e occulti misteri della tua sapienza.

8. Tu mi aspergerai coll'issopo, e sarò mondato: * mi laverai, e diverrò bianco più che la neve.

9. Mi farai sentire una parola di gau-

dio e di letizia: * e le [mie] ossa umiliate esulteranno.

10. Rivolgi la tua faccia dai miei peccati: * e cancella tutte le mie iniquità.

11. Dio, crea in me un cuore mondo: * e rinnova nelle mie viscere uno spirito retto.

12. Non mi scacciare dalla tua presenza: * e non togliere da me il tuo santo spirito.

13. Ridonami la gioia della tua salute: * e sostienimi con uno spirito generoso.

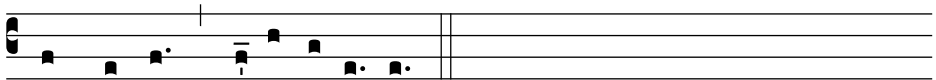
14. Insegnerò agli iniqui le tue vie: * e gli empi si convertiranno a te.

15. Liberami dal reato del sangue, o

14. Docébo iníquos **vias tuas** : * et ímpii ad te **converténtur**.
 15. Líbera me de sanguínibus, Deus, Deus **salútis meæ** : * et exsultábit lingua mea **justítiam tuam**.
 16. Dómine, lábia **mea apéries** : * et os meum annuntiábit **laudem tuam**.
 17. Quóniam si voluísse sacrificium, **dedíssem útique** : * holocáustis non **delectáberis**.
 18. Sacrificium Deo spíritus **contribulátus** : * cor contrítum, et humiliátum, Deus, **non despícies**.
 19. Benigne fac, Dómine, in bona voluntáte **tua Sion** : * ut ædificén-tur **muri Jerúsalem**.
 20. Tunc acceptábis sacrificium justítiæ, oblatiões, et **holocáusta** : * tunc impónent super altáre **tuum vítulos**.



Própri-o Fí-li-o su-o non pepércit De-us, sed pro nobis



ómni-bus trádi-dit il-lum.

Ant.2
4.E

A



Nxi-átus est in me * spí-ri-tus me-us: in me

Dio, Dio della mia salute: * e la mia lingua celebrerà con giubilo la tua giustizia.

16. Signore, tu aprirai le mie labbra: * e la mia bocca annunzierà le tue lodi.

17. Poiché se tu avessi voluto un sacrificio, lo avrei offerto; * ma tu non ti compiacci degli olocausti.

18. Sacrificio a Dio è uno spirito

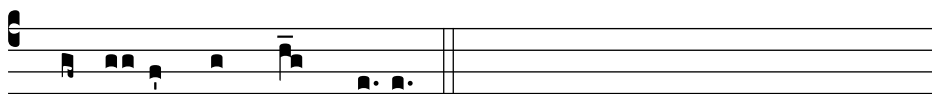
Ant. Il suo proprio Figlio non ha risparmiato Iddio, ma l'ha sacrificato per tutti noi.

Ant. Abbattuto è in me * il mio spirito: turbato è in me il mio cuore.

contrito: * tu, o Dio, non disprezzerai un cuore contrito e umiliato.

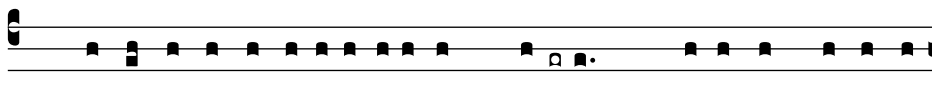
19. Nel tuo buon volere, o Signore, fa del bene a Sion: * affinché siano edificate le mura di Gerusalemme.

20. Allora gradirai il sacrificio di giustizia, le oblazioni e gli olocausti: * allora si porranno dei vitelli sul tuo altare.

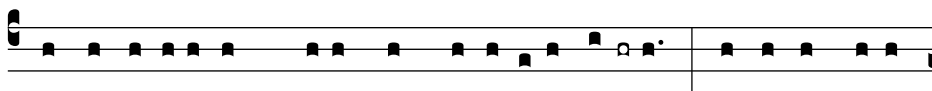


turbá-tum est cor me-um.

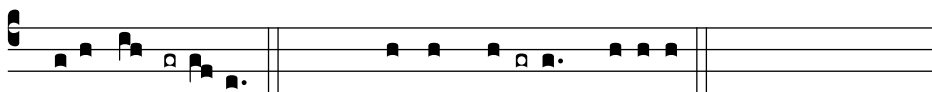
Psalmus 142



1. Dómi-ne, exáudi ora-ti-ónem me- am: † áuri-bus pérci-pe



obsecra-ti-ónem me-am in ve-ri-táte tu- a: * exáudi me in



tu-a jus-tí-ti- a. *Flexa* : anti-quó- rum, †

2. Et non intres in iudícium cum servo **tu**o : * quia non justificábitur in conspéctu tuo *omnis* **v**ivens.

3. Quia persecútus est inimícus *ánimam* **me**am : * humiliávit in terra *vitam* **me**am.

4. Collocávit me in obscúris sicut mórtuos **sa**éculi : * et anxiátus est super me spíritus meus, in me turbátum est cor **me**um.

5. Memor fui diérum antiquórum, meditátus sum in ómnibus opéri-bus **tu**is : * in factis mánuum tuárum meditábar.

Salmo 142

1. Signore, ascolta la mia preghiera: porgi orecchio alla mia supplica per la tua verità: * esaudiscimi per la tua giustizia.

2. E non entrare in giudizio col tuo servo: * perché nessun vivente sarà riconosciuto giusto al tuo cospetto.

3. Perché il nemico ha perseguitato l'anima mia: * ha umiliato fino a terra la mia vita.

4. Mi ha confinato in luoghi tenebro-si, come i morti da secoli, * e il mio spirito entro di me è nell'ansietà; e il mio cuore entro di me è conturbato.

5. Mi sono ricordato dei giorni antichi; ho meditato tutte le tue opere: * meditavo le cose fatte dalle tue mani.

6. Stesi verso di te le mie mani; * l'anima mia è dinanzi a te come una terra priva di acqua.

6. Expándi manus *meas* **ad** te : * *ánima mea sicut terra sine aqua* **tibi**.

7. Velóciter exáudi *me*, **Dómine** : * *defécit spíritus* **meus**.

8. Non avértas fáciem *tuam* **a** me : * *et símilis ero descendéntibus in lacum*.

9. Audítam fac mihi mane misericórdiam **tuam** : * *quia in te sperávi*.

10. Notam fac mihi viam, in *qua ámbulem* : * *quia ad te levávi ánimam* **meam**.

11. Éripe me de inimícis meis, Dómine, ad *te confúgi* : * *doce me fácere voluntátem tuam, quia Deus meus es* tu.

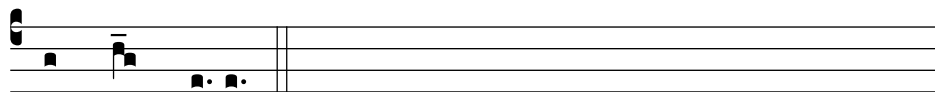
12. Spíritus tuus bonus dedúcet me in *terram rectam* : * *propter nomen tuum, Dómine, vivificábis me, in æquitáte tua*.

13. Edúces de tribulatióne *ánimam* **meam** : * *et in misericórdia tua dispérdes inimícos* **meos**.

14. Et perdes omnes, qui tríbulant *ánimam* **meam** : * *quóniam ego servus tuus* **sum**.



Anxi-átus est in me spí-ri-tus me-us: in me turbá-tum



est cor me-um.

7. Esaudiscimi presto, o Signore; * il mio spirito è venuto meno.

8. Non rivolgere da me la tua faccia: * perché sarei simile a quelli che scendono nella fossa.

9. Fa che io senta fin dal mattino la tua misericordia: * perché ho sperato in te.

10. Fammi conoscere la via che ho da battere: * perché a te ho sollevato l'anima mia.

11. Liberami, o Signore, dai miei nemici; presso di te cercai rifugio. * Inse-

Ant. Abbattuto è in me il mio spirito: turbato è in me il mio cuore.

gnami a far la tua volontà, perché tu sei il mio Dio.

12. Il tuo spirito buono mi condurrà per terra piana: * Per amor del tuo nome, o Signore, mi darai vita secondo la tua equità.

13. Trarrai l'anima mia dalla tribolazione: * E nella tua misericordia manderai dispersi i miei nemici.

14. E disperderai tutti coloro che affliggono l'anima mia, * perché io sono il tuo servo.

Ant.3

1.f

A

-IT latro ad latrónem: * Nos qui-dem di-gna fa-

ctis re-cí-pi-mus, hic autem quid fecit? Meménto me-i,

Dómi-ne, dum véneris in re-gnum tu-um.

Psalmus 84

1. Benedi-xísti, Dómi-ne, **ter**-ram tu- am: * avertísti capti-vi-

tátem Ja- cob.

2. Remisísti iniquitátem **plebis tuæ**: * operuísti ómnia peccáta **eórum**.3. Mitigásti omnem **iram tuam**: * avertísti ab ira indignatiónis **tuæ**.4. Convérte nos, Deus, salutáris **noster**: * et avérte iram tuam a **nobis**.

Ant. Disse il ladro al ladrone: * Noi giustamente paghiamo la pena dei nostri misfatti, ma questi che ha fatto? Signore, ricordati di me quando giungerai nel tuo regno.

Salmo 84

1. Signore, hai benedetto la tua terra: * hai tolta la cattività di Giacobbe.

2. Hai rimesso l'iniquità del tuo popolo; * hai coperti tutti i loro peccati.

3. Hai raddolcito tutto il tuo sdegno: * hai sedato l'ardore della tua ira.

4. Convertiti, o Dio nostro salvatore: * e rimuovi da noi la tua ira.

5. Sarai tu in eterno sdegnato contro di noi? * o prolungherai la tua ira di generazione in generazione?

6. Dio, tu volgendoti a noi ci rende-

5. Numquid in ætérnum irascéris **nobis**? * aut exténderis iram tuam a generatióne in generatiónem?

6. Deus, tu convérsus vivificábis nos: * et plebs tua lætábitur **in** te.

7. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam **tuam**: * et salutáre tuum **da nobis**.

8. Audiam quid loquátur in me **Dóminus Deus**: * quóniam loquétur pacem in *plebem suam*.

9. Et super **sanctos suos**: * et in eos, qui convertúntur **ad** cor.

10. Verúmtamen prope timéntes eum salutáre ipsíus: * ut inhábitet glória in *terra nostra*.

11. Misericórdia, et véritas obviavérunt **sibi**: * justítia, et pax osculátæ sunt.

12. Véritas de **terra orta** est: * et justítia de cælo *prospéxit*.

13. Étenim Dóminus dabit benignitátem: * et terra nostra dabit *fructum suum*.

14. Justítia ante eum ambulábit: * et ponet in via *gressus suos*.



A- it latro ad latrónem: Nos qui-dem di-gna factis re-cí-pi-



mus, hic autem quid fecit? Meménto me-i, Dómi-ne,

rai la vita: * e il tuo popolo si rallegrerà in te.

7. Mostraci, o Signore, la tua misericordia * e donaci la tua salute.

8. Ascolterò quel che dentro di me dirà il Signore Dio: * perché egli parlerà di pace per il suo popolo;

9. E per i suoi santi; * e per quelli che tornano di cuore [a lui].

10. Certo la sua salute è vicina a quelli che lo temono, * onde la gloria abi-

terà nella nostra terra.

11. La misericordia e la verità si sono incontrate: * la giustizia e la pace si sono baciato.

12. La verità germoglia dalla terra: * e la giustizia si mostra dal cielo.

13. Perché il Signore darà la sua benignità; * e la nostra terra produrrà il suo frutto.

14. La giustizia camminerà dinanzi a lui: * metterà i suoi passi sulla retta via.

Ant. Disse il ladro al ladrone: Noi giustamente paghiamo la pena dei nostri misfatti, ma questi che ha fatto? Signore, ricordati di me quando giungerai nel tuo regno.



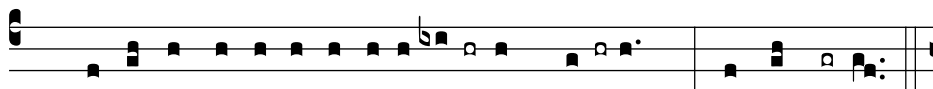
Ant.4
1.f

D

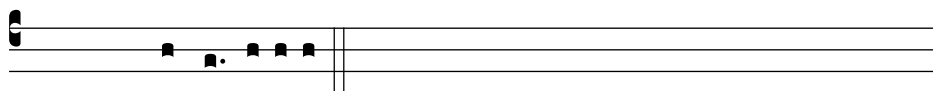


Canticum Habacuc

Hab 3 :2-33



1. Dómi-ne, audí-vi audi-ti- ó- nem tu- am, * et tí-mu- i.



Flexa : terræ, †

2. Dómine, opus **tu**um, * in médio annórum vivífica **ill**ud :

3. In médio annórum **not**um **fi**acies : * cum irátus fúeris, misericórdiæ

Ant. Quando ‘anima mia * sarà conturbata, Signore, ricordati della tua misericordia.

Cantico di Habacuc

Habac. 3:2-33

1. Signore, ho inteso il tuo oracolo *
e ne sono atterrito!

2. Signore, la tua opera * fa rivivere
nel corso degli anni!

3. Nel corso degli anni, rendila mani-

festa: * quando sarai adirato, ricorda-
ti della tua misericordia!

4. Dio viene dall’Austro, * il Santo
dalla montagna di Faran.

5. La sua gloria riveste i cieli; * la

recordáberis.

4. Deus ab **Austro** **vé**niet, * et sanctus de monte **Pharan** :
5. Opéruiť cælos **glória** ejus : * et laudis ejus plena est **terra**.
6. Splendor ejus **ut** lux **erit** : * córnua in mánibus ejus :
7. Ibi abscondita est fortitúdo ejus : * ante fáciem ejus **ibit** mors.
8. Et egrediétur diábolus ante **pedes** ejus. * Stetit, et mensus est **terram**.
9. Aspéxit, et dissólvit **gentes** : * et contríti sunt montes **saéculi**.
10. Incurváti sunt **colles** **mundi**, * ab itinéribus æternitátis ejus.
11. Pro iniquitáte vidi tentória **Æthiopiae**, * turbabúntur pelles terræ **Má**dian.
12. Numquid in flumínibus **irá**tus es, **Dó**mine? * aut in flumínibus furor tuus? vel in mari indignátio **tua**?
13. Qui ascéndes super **equos** **tuos** : * et quadrígæ tuæ salvátio.
14. Súscitans suscitábis **arcum** **tuum** : * juraménta tríbubus quæ **locú**tus es.
15. Flúvios scindes terræ : vidérunt te, et dóluerunt **montes** : * gurges aquárum **trá**nsiit.
16. Dedit abyssus **vocem** **suam** : * altitúdo manus suas levávit.
17. Sol, et luna stetérunt in habitáculo **suo**, * in luce sagittárum

sua maestà riempie la terra.

6. Il suo splendore è come quello del sole, * e le sue mani irradiano raggi,
7. Con cui nasconde la sua potenza. * Dinanzi a lui cammina la morte,
8. E il diavolo precede i suoi passi. * Il Signore si ferma e misura la terra.
9. Guarda e scuote le nazioni; * e le montagne eterne si squarciano,
10. E le colline, antiche si avvallano, * sotto i suoi passi eterni.
11. Vedo l'angoscia sotto le tende d'Etiopia * e lo sconvolgimento nei padiglion di Madian.
12. È forse contro i fiumi che sei sdegnato Signore? * Contro i fiumi che è rivolta la tua collera? Contro il mare

si scatena la tua ira?

13. Tu che sali sui tuoi cavalli, * sulle tue quadrighe invitte.
14. Brandisci il tuo arco, * secondo i giuramenti fatti alle tribù:
15. Tu solchi la terra con i tuoi torrenti. Alla tua vista, * le montagne gemono; passa un rovescio d'acqua.
16. L'abisso fa sentire la sua voce; * l'alto mare solleva le sue onde.
17. Il sole e la luna restano immobili nella loro tenda * davanti al lampeggiar delle tue frecce, davanti allo sflogorio della tua lancia.
18. Sdegnato, calpesti la terra, * e il tuo furore spaventa le nazioni.
19. Sei uscito per la liberazione del

tuárum, ibunt in splendóre fulgurántis hastæ **tuæ**.

18. In frémitu conculcábis **terram** : * et in furóre obstupefácies **gentes**.

19. Egréssus es in salútem **pópuli tui** : * in salútem cum Christo **tuo**.

20. Percussísti caput de **domo ímpii** : * denudásti fundaméntum ejus usque ad **collum**.

21. Maledixísti sceptris ejus, cápiti bellatórum **ejus**, * veniéntibus ut turbo ad dispergéndum me.

22. Exsultátio **eórum** * sicut ejus, qui dévorat páuperem in abscóndito.

23. Viam fecísti in mari **equis tuis**, * in luto aquárum multárum.

24. Audívi, et conturbátus est **venter meus** : * a voce contremuérunt lábia **mea**.

25. Ingrediátur putrédo in **óssibus meis**, * et subter me **scáteat**.

26. Ut requiéscam in die tribulatiónis : * ut ascéndam ad pópulum accíntum **nostrum**.

27. Ficus enim **non** florébit : * et non erit germen in **víneis**.

28. Mentiétur **opus olívæ** : * et arva non áfferent **cibum**.

29. Abscindétur de ovíli **pecus** : * et non erit arméntum in præsépiis.

30. Ego autem in Dómino gaudébo : * et exsultábo in Deo Jesu **meo**.

31. Deus Dóminus fortitúdo **mea** : * et ponet pedes meos quasi cervórum.

tuo popolo, * per la liberazione del tuo Unto.

20. Abbatti al completo la casa dell'empio; * ne metti a nudo le fondamenta fino alla roccia.

21. Maledici i suoi scettri, il fior dei suoi guerrieri, * che si precipitano su me, come un uragano, per annientarmi;

22. Urlando dalla gioia, * come chi sta per divorare il povero nascostamente.

23. Hai aperto nel mare un varco ai tuoi cavalli, * attraverso il fango di quelle acque abbondanti.

24. Ho inteso quest'oracolo e ne hanno fremuto le mie viscere; * alla tua voce, le mie labbra hanno tremato.

25. La carie mi entri nelle ossa, * e i piedi vacillino sotto i miei passi;

26. Piaccia al Signore che sia morto nel giorno della tribolazione, * quando i nostri oppressori assaliranno il nostro popolo.

27. Allora il fico non fiorirà più; * la vigna non produrrà più germe.

28. Il frutto dell'olivo mancherà; * i campi non daranno più pane.

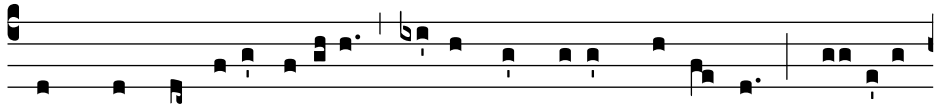
29. Le pecore mancheranno nell'ovile; * e non vi sarà più bestiame nelle stalle.

30. Ma io esulterò nel Signore; * mi rallegrerò in Dio mio Salvatore.

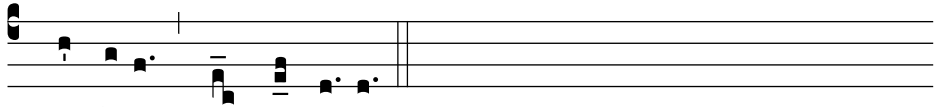
31. Il Signore Dio è la mia forza; * Egli mi rende i piedi agili come quelli del cervo;

32. Mi mette al sicuro sulle più alte cime. * Al maestro di canto, sulle arpe.

32. Et super excelsa mea dedúcet me victor * in psalmis canéntem.



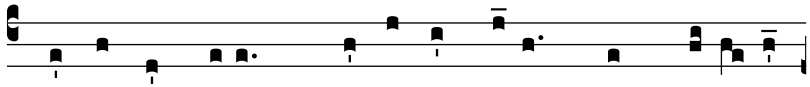
Dum conturbáta fú-erit áni-ma me-a, Dómi-ne, mi-seri-



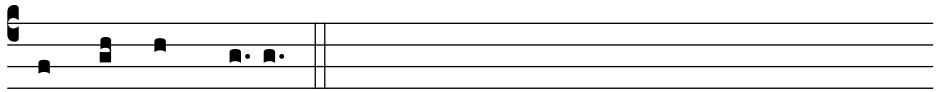
córdi-æ me-mor é-ris.

Ant.5
8.G

M

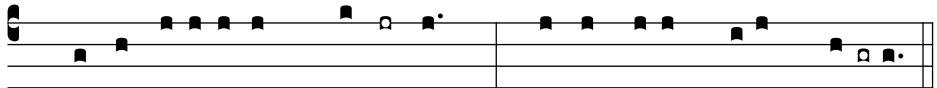


Eménto me-i, * Dómi-ne De-us, dum véne-ris



in regnum tu-um.

Psalmus 147



1. Lauda, Jerúsa-lem, Dómi-num: * lauda De-um *tu-um*, Si- on.

2. Quóniam confortávit seras portárum tuárum: * benedíxit fíliis *tuis*

Ant. Quando 'anima mia sarà conturbata, Signore, ricordati della tua misericordia.

Ant. Ricordati di me, * o Signore, quando giungerai nel tuo regno.

Salmo 147

1. Loda, o Gerusalemme, il Signore: *
loda il tuo Dio, o Sion.

2. Perché ha rinforzato le sbarre delle
tue porte: * ha benedetto i tuoi figli
dentro di te.

3. Egli ha messo pace nei tuoi confi-

ni, * e ti sazia col fior di frumento.

4. Egli manda la sua parola alla ter-
ra: * il suo detto corre veloce.

5. Dà la neve come fiocchi di lana: *
sparge la nebbia come cenere.

6. Manda giù il suo ghiaccio come bri-

in te.

3. Qui pòsuit fines tuos **pacem** : * et ádipe fruménti **sátiat** te.

4. Qui emíttit elóquium suum **terræ** : * velóciter currit **sermo** ejus.

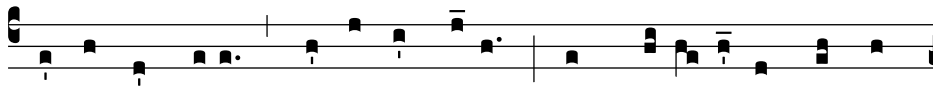
5. Qui dat nivem sicut **lanam** : * nébulam sicut **cínerem** **spargit**.

6. Mittit crystállum suam sicut buccéllas : * ante fáciem frígoris ejus
quis **sustinébit** ?

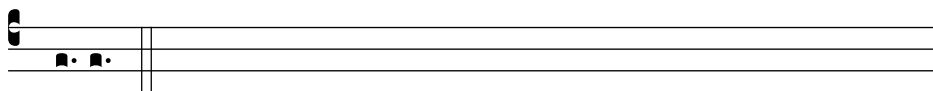
7. Emíttet verbum suum, et liquefáciét **ea** : * flabit spíritus ejus, et
fluent aquæ.

8. Qui annúntiat verbum suum **Jacob** : * justítias, et judícia *sua* **Israël**.

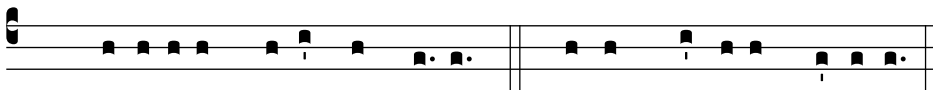
9. Non fecit táliter omni natióni : * et judícia sua non manifestávit **eis**.



Meménto me-i, Dómi-ne De-us, dum véne-ris in regnum



tu-um.



ŷ. Collocávit me in obscú-ris. Ẁ. Si-cut mórtu-os sæcu-li.

ciòle: * chi può reggere al suo freddo?

7. Manderà i suoi ordini, e le fonderà: * soffià il suo vento, e scorre-ranno le acque.

8. Egli annunzia la sua parola a Gia-

Ant. Ricordati di me, o Signore, quando giungerai nel tuo regno.

ŷ. M'ha confinato nelle tenebre.

cobbe, * e le sue giustizie e i suoi giu-dizi ad Israele.

9. Non ha fatto così a tutte le nazioni, * e non ha loro manifestato i suoi giudizi.

Ant. Ricordati di me, o Signore, quando giungerai nel tuo regno.

ŷ. Come i morti da secoli.

Ant. ad
Ben.l.g

P

Ōsu- é-runt * super caput e- jus causam i-psí- us

scri-ptam: Jesus Naza-ré-nus, Rex Judæ-ó-rum.

Canticum Zachariæ

Luc. 1 :68-79

1. Benedíctus Dómi-nus, De-us Isra-ël: * qui-a vi-si-távit, et

fecit redempti-ónem ple-bis su- æ. 2. Et eréxit ...

2. Et eréxit cornu salútis nobis: * in domo David, púeri sui.

3. Sicut locútus est per os sanctórum, * qui a saéculo sunt, prophetárum ejus:

4. Salútem ex inimícis nostris, * et de manu ómnium, qui odérunt nos.

5. Ad faciéndam misericórdiam cum pátribus nostris: * et memorári testaménti sui sancti.

Ant. E gli posero * sopra la testa il titolo della condanna: Gesù di Nazaret, Re dei Giudei.

Cantico di Zaccaria

Lc. 1, 68-79

10. Benedetto il Signore Dio d'Israele, * perché ha visitato e redento il suo popolo:

11. ed ha innalzato per noi un un corno [segno] di salvezza * nella casa di

David suo servo.

12. Come annunziò per bocca dei santi, * dei suoi profeti, che furono fin da principio:

13. liberazione dai nostri nemici, * e

6. Jusiurándum, quod jurávit ad Ábraham *patrem nostrum*, * datúrum se **nobis** :

7. Ut sine timóre, de manu inimicórum nostrórum *liberáti*, * *serviámus illi*.

8. In sanctitáte, et justítia *coram ipso*, * *ómnibus diébus nostris*.

9. Et tu, puer, Prophéta Altíssimi *vocáberis* : * *præíbis enim ante fáciem Dómini, paráre vias ejus* :

10. Ad dandam sciéntiam salútis *plebi ejus* : * in remissiónem peccatórum *eórum* :

11. Per víscera misericórdiæ Dei **nostr**i : * in quibus visitávit nos, *óriens ex alto* :

12. Illumináre his, qui in ténebris, et in umbra mortis **sedent** : * ad dirigéndos pedes nostros in *viam pacis*.

Posu- é-runt- super caput e- jus causam i-psi-us scri-
ptam: Jesus Naza-ré-nus, Rex Judæ-ó-rum.

dalle mani di tutti coloro che ci odiano:
14. per fare misericordia con i padri nostri: * e mostrarsi memore dell'alleanza sua santa:

15. conforme al giuramento, col quale Egli giurò ad Abramo padre nostro * di concedere a noi:

16. che liberi dalle mani dei nostri nemici, e scevri di timore * serviamo a Lui
17. con santità e giustizia nel cospetto di Lui * per tutti i nostri giorni.

18. E tu, bambino, sarai detto profeta dell'Altissimo: * perché precederai da-

vanti alla faccia del Signore a preparare le sue vie:

19. Per dare al suo popolo la scienza della salute * per la remissione dei loro peccati,

20. per le viscere della misericordia del nostro Dio, * per le quali ci ha visitato dall'alto l'Oriente,

21. per illuminare coloro che giacciono nelle tenebre e nell'ombra della morte: * per guidare i nostri passi nella via della pace.

Ant. E gli posero sopra la testa il titolo della condanna: Gesù di Nazaret, Re dei Giudei.

Ant.
5.

Hrístus * factus est pro no- bis obé-
di- ens us- que ad mor-tem. Mor-tem au- tem
cru- cis.

Pater noster (*secreto*)

Oratio

Réspice, quaésumus, Dómine, super hanc famíliam tuam, pro qua Dóminus noster Jesus Christus non dubitávit mánibus tradi nocéntium, et crucis subíre torméntum :

Et sub silentio concluditur :

Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus per ómnia saécula saeculórum. Amen.

Cristo s'è fatto obbediente per noi sino a morire e morire in croce.

Padre nostro (*in silenzio*)

Orazione

Signore, riguarda su questa tua famiglia, per la quale nostro Signore Gesù Cristo non esitò di darsi nelle mani dei carnefici, e subire il supplizio della croce:

E si conclude in silenzio

Lui che è Dio, e vive e regna con te, in unità con lo Spirito Santo, per tutti i secoli dei secoli. Amen

